

- PL** Ogólne przepisy bezpieczeństwa
- CZ** Obecné bezpečnostní podmínky
- SK** Všeobecné bezpečnostné pokyny
- LT** Bendrosios saugumo nuostatos
- LV** Vispārējie drošības noteikumi
- HU** Általános biztonsági előírások


- RO** Norme generale de siguranță
- DE** Allgemeine sicherheitsvorschriften
- HR** Opći sigurnosni propisi
- SL** Splošni varnostni predpisi
- BG** Общи правила за безопасност
- UA** Загальні правила безпеки

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
e-mail: Info@dedra.pl




PL OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje.


Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (beprzewodowego).


 1) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

 2) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego.** Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we

wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** W przypadku dotknięcia części uziemiony sdf sdfew ch, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - c) **Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
 - d) **Nie nadwyręzać przewodów przyłączeniowych.** Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
 - f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD).** Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
-  3) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**
- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą.** Nie używać

- elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej.** Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.** Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.
 - d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy.** Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi. Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
 - f) **Stosować odpowiedni strój roboczy.** Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
 - g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciążeniem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** Stosowanie odciążenia urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.
 - h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.



- 4) **Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**
- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania. Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** Jakikolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator - jeśli jest odłączalny - od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym.** Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** Śliskie rękojeści i powierzchnie

chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis

- a) Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) Nigdy nie naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Dokonanie naprawy akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis

6) Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulatorowych

- a) Akumulatory ładować wyłącznie ładowarką dedykowaną przez producenta. Ładowarka przeznaczona do ładowania danego typu akumulatorów może stwarzać ryzyko powstania pożaru w przypadku ładowania innego typu akumulatorów.
- b) Elektronarzędzia używać wyłącznie z akumulatorami specjalnie przeznaczonymi do ich zasilania. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń lub pożaru.
- c) W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) W nieodpowiednich warunkach, z akumulatora może wydostawać się ciecz; unikać kontaktu. Jeżeli przypadkowo nastąpi zetknięcie użytkownika z cieczą, należy miejsca zetknięcia przemyć wodą. W przypadku dostania się cieczy do oczu, dodatkowo skontaktować się z lekarzem. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) Nie używać akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- f) Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działania ognia ani nadmiernej temperatury.

Wystawianie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

- g) Przestrzegać wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji ładowania, nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza określony w instrukcji zakres. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

7) Przepisy bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych elektrycznych

- a) Nie zbliżać żadnych części ciała do obracającego się łańcucha. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch nie styka się z ciałami obcym. Nieuwaga podczas pracy może spowodować, że części ubrań lub ciała zostaną wplątane w łańcuch.
- b) Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt oraz lewą ręką za przedni uchwyt. Trzymanie pilarki odwrotnie zwiększa ryzyko odniesienia obrażeń i nigdy nie powinno być stosowane.
- c) Zawsze trzymać pilarkę łańcuchową wyłącznie za izolowane elementy urządzenia, ponieważ w trakcie pracy może dojść do przecięcia ukrytych przewodów lub przewodu zasilającego. Kontakt z przewodem pod napięciem może doprowadzić do porażenia prądem.
- d) Zawsze używać środków ochrony wzroku i słuchu. Zaleca się również używanie środków ochrony głowy, rąk, nóg i stóp. Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń spowodowanych uderzeniem fragmentów obrabianego materiału lub przypadkowym zetknięciem z łańcuchem.
- e) Nigdy nie pracować pilarką łańcuchową na drzewie. Działanie piły łańcuchowej podczas przebywania na drzewie może spowodować wypadek i obrażenia ciała.
- f) W czasie pracy przyjąć właściwą pozycję, stojąc na bezpiecznym i stabilnym podłożu. Śliskie lub niestabilne podłoża, takie jak drabina, mogą być przyczyną utraty równowagi lub kontroli nad urządzeniem.
- g) Podczas przecinania elementu, który jest napięty, pod naciskiem lub obciążeniem, należy być przygotowanym na jego gwałtowny odrzut. Element taki po przecięciu może uderzyć w operatora lub urządzenie.

- h) Zachować szczególną ostrożność przy cięciu gałęzi i młodych drzewek. *Cienkie elementy po przecięciu mogą być przechwycone przez łańcuch i uderzyć operatora lub zachwiać jego równowagę.*
 - i) Urządzenie przenosić trzymając za uchwyt przedni, wyłączone i trzymane daleko od ciała. Przenosić oraz przechowywać wyłącznie z założoną osłoną łańcucha. *Prawidłowe przenoszenie urządzenia zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z jego ruchomymi elementami.*
 - j) Stosować się do zaleceń zawartych w instrukcji obsługi dotyczących smarowania, wymiany oraz napinania łańcucha. *Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może zostać uszkodzony lub spowodować odrzut.*
 - k) Zadbać, aby uchwyty były czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem. *Śliski lub brudny uchwyt może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.*
 - l) Urządzenie służy wyłącznie do cięcia materiałów drewnianych. *Zabronione jest używanie urządzenia do prac, do których nie jest przeznaczone, np. do cięcia elementów wykonanych z tworzywa sztucznego, kamienia lub materiałów budowlanych innych niż drewniane. Używania niezgodne z przeznaczeniem może powodować niebezpieczeństwo.*
 - 8) **Przyczyny i zapobieganie odrzutom:**
- a) Do odrzutu może dojść, gdy końcowa część prowadnicy zetknie się z obrabianym elementem lub drewno zakleszczy obracający się łańcuch.
 - b) W niektórych przypadkach zetknięcie końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem może spowodować nagłe odrzucenie pilarki ku górze i skierować ją w stronę operatora. *Zakleszczenie łańcucha wzdłuż górnej krawędzi może spowodować odrzucenie pilarki w kierunku operatora.*
 - c) Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. *Nie należy polegać wyłącznie na zamontowanych na pilarcie elementach odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Użytkownik powinien podjąć wszelkie kroki w celu zapewnienia bezpiecznych warunków pracy oraz uniknięcia ryzyka wypadku.*
 - d) Odrzut jest wynikiem niewłaściwego użycia pilarki i/lub pracy w nieodpowiednich warunkach i można tego uniknąć, podejmując poniżej podane środki ostrożności:
 - e) Pilarkę trzymać oburącz, oplatając uchwyty wszystkimi palcami, w pozycji ciała pozwalającej przeciwstawić się sile odrzutu. *Siła odrzutu może być zniwelowana przez operatora dzięki podjęciu odpowiednich środków. Nie wolno puszczać pilarki podczas pracy.*
 - f) Zabronione jest cięcie pilarką powyżej wysokości ramion. *Pomaga to zapobiec przypadkowemu zetknięciu się końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem oraz pozwala na pewniejszą kontrolę nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.*
 - g) Korzystać wyłącznie z rekomendowanych prowadnic i łańcuchów. *Nieprawidłowo dobrane części mogą doprowadzić do uszkodzenia pilarki lub wypadku podczas pracy.*
 - h) Czynności konserwujące, takie jak ostrzenie lub regulacja łańcucha muszą być wykonywane zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi. *Zmniejszenie wysokości ogranicznika na łańcuchu może zwiększyć siłę odrzutu.*
 - i) Podczas pracy pilarką na wysięgniku zachować minimum 15 metrów odległości od przewodów wysokiego napięcia. *Istnieje zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.*



- a) Do odrzutu może dojść, gdy końcowa część prowadnicy zetknie się z obrabianym elementem lub drewno zakleszczy obracający się łańcuch.
- b) W niektórych przypadkach zetknięcie końcowej części prowadnicy z obrabianym elementem może spowodować nagłe odrzucenie pilarki ku górze i skierować ją w stronę operatora. *Zakleszczenie łańcucha wzdłuż górnej krawędzi może spowodować odrzucenie pilarki w kierunku operatora.*
- c) Obie te reakcje mogą spowodować utratę kontroli nad pilarką i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała. *Nie należy polegać wyłącznie na zamontowanych na pilarcie elementach odpowiedzialnych za bezpieczeństwo. Użytkownik powinien podjąć wszelkie kroki w celu zapewnienia bezpiecznych warunków pracy oraz uniknięcia ryzyka wypadku.*

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).




- 1) **Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti**
- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické*

nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- c) **Udržujte děti a přihlízející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.**

 **2) Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost**

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou. Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímé konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.**
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení. Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- c) **Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi elektrického nářadí. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku. Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD). Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.**

 **3) Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob**

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog. Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.**
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle. Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo**

chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.

- c) **Vyhnete se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí. Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.**
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje. Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.**
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu. To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.**
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky. Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.**
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno. Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.**
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel. Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.**

 **4) Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití. Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.**
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.**
- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřizením, výměnou příslušenství nebo skladováním.**

Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v ruce neškolených uživatelů.*
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením.** *Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*
- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*



5) Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*
- b) **Nikdy neopravujte poškozené akumulátory.** *Oprava akumulátoru je povolena pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním střediskem.*



6) Obecná bezpečnostní pravidla - Správná obsluha a provoz akumulátorových nástrojů

- a) **Nabíjejte baterie pouze nabíječkou věnovanou výrobcem.** *Nabíječka určená pro daný typ akumulátoru může vytvářet riziko vzniku požáru v případě nabíjení jiného typu akumulátoru.*
- b) **Elektrické nářadí používejte pouze s akumulátory speciálně určenými pro jejich napájení.** *Použití jiných baterií může způsobit zranění nebo požár.*

- c) **V době, kdy akumulátor není používán, je nutné jej uchovávat v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo další malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty akumulátoru.** *Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
- d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina; vyhněte se kontaktu.** *Pokud uživatel náhodně přijde do styku s kapalinou, opláchněte místo kontaktu vodou. V případě, že se tekutina dostane do očí, kontaktujte lékaře. Kapalina vycházející z akumulátoru může způsobit podráždění nebo opaření.*
- e) **Nepoužívejte baterie nebo nástroje, které jsou poškozené nebo modifikované.** *Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečným poraněním.*
- f) **Nevystavujte akumulátory ani nástroje působení požáru a přehřátí.** *Vystavení ohni nebo teplotám nad 130°C může způsobit výbuch.*
- g) **Dodržujte všechny pokyny uvedené v návodu k nabíjení, nenabíjejte akumulátor ani nářadí v teplotě překračující rozsah uvedený v návodu.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v teplotě překračující daný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.*

7. Bezpečnostní předpisy pro elektrické motorové pily

- a) **Udržujte všechny části těla mimo dosah rotujícího řetězu.** *Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz nedostane do kontaktu s jinými předměty. Nepozornost při práci může způsobit, že se části vašeho oděvu nebo těla zapletou do řetězu.*
- b) **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.** *Naopak držení pily zvyšuje riziko zranění a nikdy by se nemělo používat.*
- c) **Vždy držte řetězovou pilu pouze za izolované části stroje, protože skryté kabely nebo napájecí kabel mohou být během provozu přehřiznuty.** *Kontakt s vodičem pod napětím může způsobit úraz elektrickým proudem.*
- d) **Vždy používejte ochranu zraku a sluchu.** *Doporučuje se také používat ochranu hlavy,*

paží, nohou a chodidel. Vhodný ochranný oděv snižuje riziko zranění nárazem kusů obrobku nebo náhodného kontaktu s řetězem.

- e) **Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu na stromě.** Provoz řetězové pily na stromě může způsobit nehodu a zranění.
- f) **Při práci zaujměte správnou polohu a stůjte v bezpečné a zajištěné poloze stabilní povrch.** Kluzké nebo nestabilní povrchy, jako je žebřík, mohou způsobit ztrátu rovnováhy nebo kontrolu nad zařízením.
- g) **Při řezání součásti, která je pod tahem, tlakem nebo zatížením, buďte připraveni na její náhlý zpětný ráz.** Po odříznutí může takový prvek zasáhnout obsluhu nebo zařízení.
- h) **Při prořezávání větví a mladých stromků dbejte zvýšené opatrnosti.** Po odříznutí mohou být tenké části zachyceny řetězem a zasáhnout obsluhu nebo ji vyvést z rovnováhy.
- i) **Noste elektrické nářadí za přední rukojeť, vypnuté a daleko od těla.** Přenášejte a skladujte pouze s nasazeným krytem řetězu. Správná manipulace se zařízením snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s jeho pohyblivými částmi.
- j) **Při mazání, výměně a napínání řetězu dodržujte pokyny v Návodu k obsluze.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může poškodit nebo způsobit zpětný ráz.
- k) **Ujistěte se, že rukojeti jsou čisté, suché a bez oleje nebo tuku.** Kluzká nebo špinavá rukojeť může způsobit ztrátu kontroly nad strojem.
- l) **Stroj je určen pouze pro řezání dřevěných materiálů.** Zařízení je zakázáno používat pro práci, pro kterou není určen, například pro řezání prvků z plastu, kamene nebo stavebních materiálů jiných než dřevěných. Nesprávné použití může být nebezpečné.

8. Důvody a prevence výmětů:

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička lišty dotkne obrobku nebo když dřevo váže rotující řetěz. V některých případech, pokud se konec lišty dostane do kontaktu s obrobkem, může být pila náhle vymrštnuta nahoru a směrem k obsluze. Zaseknutí řetězu podél horní hrany může pilu vymrštnout směrem k obsluze.

Obě tyto reakce mohou způsobit ztrátu kontroly nad pilou a způsobit vážné zranění. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní prvky připevněné k pile. Uživatel by měl podniknout všechny kroky k zajištění bezpečných pracovních podmínek a vyhnout se riziku nehody.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití řetězové pily a/nebo provozu za nevhodných podmínek a lze mu zabránit dodržováním následujících opatření:

- a) **Držte řetězovou pilu oběma rukama a všechny prsty oviňte kolem rukojetí v poloze těla, která vám umožní odolat síle zpětného rázu.** Sílu zpětného rázu může operátor kompenzovat přijetím vhodných opatření. Nepouštějte pilu, když pracuje.
- b) **Je zakázáno používat motorovou pilu nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit náhodnému kontaktu koncové části vodítka s obrobkem a umožňuje bezpečnější uchycení ovládání zařízení v nepředvídaných situacích.
- c) **Používejte pouze doporučená vodítka a řetězy.** Nesprávně zvolené díly mohou způsobit poškození pily nebo nehodu během provozu.
- d) **Údržbářské činnosti, jako je ostření nebo seřízení řetězu, musí být prováděny v souladu s doporučeními v návodu k obsluze.** Snižování výšky zářezky řetězu může zvýšit sílu zpětného rázu.
- e) **Při provozu řetězové pily na prodlužovacím ramenu dodržujte minimální vzdálenost 15 metrů od vysokonapěťových kabelů.** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

SK UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.


Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.



1) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s**

elektronáradím. Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.

 **2) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť**

- a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke.** V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky.** Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepreťažujte spojovacie káble.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD).** Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

 **3) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb**

- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky.** Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.** Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením batérie, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.


d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje.** Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením.** Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

f) **Noste vhodný pracovný odev.** Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.

g) **Ak je elektronáradie prispôbené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.



h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.

 **4) Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**

a) **Nepreťažujte elektronáradie.** Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.

b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.

- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** *Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*
- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*
-  **5) Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis**
- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí.** *Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.*
- b) **Nikdy neopravujte poškodené batérie.** *Batérie môže opravovať iba výrobca, alebo autorizovaný servis.*
-  **6) Všeobecné bezpečnostné pokyny - Správna prevádzka a údržba batériových nástrojov**
- a) **Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjačky, ktorú poskytol výrobca.** *Nabíjačka je určená na nabíjanie daného typu batérie a v prípade nabíjania iných typov batérií môže spôsobiť riziko požiaru*
- b) **Elektronáradie používajte len s batériami špeciálne navrhnutými na ich napájanie.** *Používanie iných batérií môže predstavovať riziko zranenia, alebo požiaru.*
- c) **Ak sa batéria nepoužíva, tak ju skladujte mimo kovových predmetov, ako sú sponky**
- na papier, mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné, malé kovové časti, ktoré môžu skratovať kontakty batérie. *Skrat kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny, alebo požiar.*
- d) **V nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina; vyhnite sa kontaktu.** *Ak náhodou používateľ príde do kontaktu s kvapalinou, tak dané miesta opláchnite vodou. V prípade kontaktu kvapaliny s očami sa dodatočne obráťte na svojho lekára. Kvapalina, ktorá vyteká z batérie môže spôsobiť podráždenie, alebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívajte batérie, alebo nástroje, ktoré sú poškodené, alebo akýmkoľvek spôsobom zmenené.** *Poškodené, alebo upravené batérie môžu fungovať nepredvídateľne a môžu tak spôsobiť požiar, výbuch, alebo zranenie.*
- f) **Nevystavujte batérie a ani nástroje na pôsobenie ohňa alebo nadmerných teplôt.** *Vystavenie na pôsobenie ohňa alebo teploty nad 130°C môže spôsobiť výbuch.*
- g) **Dodržujte všetky odporúčania týkajúce sa nabíjania, ktoré sú obsiahnuté v týchto pokynoch, nenabíjajte batériu, alebo náradie pri teplotách presahujúcich rozsah v nich uvedený.** *Nesprávne nabíjanie, alebo nabíjanie pri teplote mimo špecifikovaného intervalu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.*
- 7. Bezpečnostné predpisy pre elektrické reťazové píly**
- a) **Udržujte všetky časti tela mimo dosah rotujúcej reťaze.** *Pred spustením píly sa uistite, že reťaz neprichádza do kontaktu s inými predmetmi. Nepozornosť pri práci môže spôsobiť, že sa časti vášho oblečenia alebo tela zapletú do reťaze.*
- b) **Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** *Naopak, držanie píly zvyšuje riziko zranenia a nikdy by sa nemalo používať.*
- c) **Reťazovú pílu vždy držte len za izolované časti stroja, pretože počas prevádzky môže dôjsť k prerezaniu skrytých káblov alebo napájacieho kábla.** *Kontakt so živým vodičom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*
- d) **Vždy používajte ochranu zraku a sluchu.** *Odporúča sa tiež používať ochranu hlavy, rúk, nôh a chodidiel. Vhodný ochranný odev znižuje riziko zranenia v dôsledku nárazu kúskov obrobku alebo náhodného kontaktu s reťazou.*

- e) **Nikdy nepoužívajte reťazovú pílu na strome.** *Prevádzka reťazovej píly na strome môže spôsobiť nehodu a zranenie.*
- f) **Pri práci zaujmite správnu polohu a postavte sa do bezpečnej polohy stabilný povrch.** *Klzké alebo nestabilné povrchy, ako napríklad rebrík, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo kontrolu nad zariadením.*
- g) **Pri rezaní dielu, ktorý je pod napätím, tlakom alebo zaťažením, buďte pripravení na jeho náhly spätný ráz.** *Po odrezaní môže takýto prvok zasiahnuť operátora alebo zariadenie.*
- h) **Buďte zvlášť opatrní pri orezávaní konárov a mladých stromčekov.** *Po prerezaní môžu byť tenké časti zachytené reťazou a zasiahnuť obsluhu alebo ju vyvieť z rovnováhy.*
- i) **Náradie noste za prednú rukoväť, vypnuté a ďaleko od tela.** *Prenášajte a skladujte len s nasadeným krytom reťaze. Správna manipulácia so zariadením znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s jeho pohyblivými časťami.*
- j) **Pri mazaní, výmene a napínaní reťaze postupujte podľa pokynov v Návode na obsluhu.** *Nesprávne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže poškodiť alebo spôsobiť spätný ráz.*
- k) **Uistite sa, že rukoväte sú čisté, suché a bez oleja alebo mastnoty.** *Klzká alebo špinavá rukoväť môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.*
- l) **Stroj je určený len na rezanie drevených materiálov.** *Je zakázané používať prístroje na práce, na ktoré nie je určený, napríklad na rezanie prvkov z plastu, kameňa alebo iných stavebných materiálov ako drevených. Nesprávne použitie môže byť nebezpečné.*

8. Dôvody a prevencia vyhadzovania:

Spätný ráz môže nastať, keď sa špička lišty dostane do kontaktu s obrobkom alebo ak drevo pripúta rotujúcu reťaz.

V niektorých prípadoch, ak sa koniec lišty dostane do kontaktu s obrobkom, môže byť píla náhle vymrštená smerom nahor a smerom k operátorovi. Zaseknutie reťaze pozdĺž horného okraja môže vymrštiť pílu smerom k operátorovi.

Obe tieto reakcie môžu spôsobiť stratu kontroly nad pílou a spôsobiť vážne zranenie osôb. Nespoliehajte sa len na bezpečnostné prvky pripojené k píle. Používateľ by mal podniknúť všetky kroky na zaistenie bezpečných pracovných podmienok a vyhnúť sa riziku nehody.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo prevádzky v nevhodných

podmienkach a dá sa mu predísť dodržaním nasledujúcich opatrení:

- a) **Držte reťazovú pílu oboma rukami, pričom všetky prsty oviňte okolo rukoväti v polohe tela, ktorá vám umožní odolať sile spätného rázu.** *Sila spätného rázu môže byť kompenzovaná operátorom prijatím vhodných opatrení. Nepúšťajte pílu, keď pracuje.*
- b) **Je zakázané používať reťazovú pílu nad výškou ramien.** *To pomáha predchádzať náhodnému kontaktu koncovej časti vodidla s obrobkom a umožňuje bezpečnejšie uchytenie ovládanie zariadenia v nepredvídaných situáciách.*
- c) **Používajte len odporúčané vodidlá a reťaze.** *Nesprávne zvolené diely môžu poškodiť pílu alebo nehodu počas prevádzky.*
- d) **Údržbárske činnosti, ako je ostrenie alebo nastavenie reťaze, sa musia vykonávať v súlade s odporúčaniami v návode na obsluhu.** *Zníženie výšky zarážky reťaze môže zvýšiť silu spätného rázu.*
- e) **Pri prevádzke reťazovej píly na predlžovacom ramene dodržujte minimálnu vzdialenosť 15 metrov od vysokonapäťových káblov.** *Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*



ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

1) Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje


a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*

b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogtamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *Elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*

c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali priversti prie kontrolės praradimo.*

 **2) Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**


- a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo.** Niekada joku būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu žemėjimo laidininku atveju. Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.
- b) **Neliesiti žemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** Žemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika
- c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.
- d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių.** Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.
- e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.
- f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.

 **3) Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**

- a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai.** Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.
- b) **Naudoti individualios apsaugos priemonės.** Visada naudoti apsauginius akinius. Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.
- c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.** Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali

privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.

- d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.
- e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų.** Visą laiką reikia rūpintis stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytose situacijose.
- f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.
- h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.

 **4) Bendros saugumo nuostatos - Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas**

- a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.
- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų nepraėjusių naudotojų metu.
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.**

Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksnių, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.

- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.
- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.



5) Bendros saugumo nuostatos - Servisas

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijas turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.
- b) **Niekada negalima taisyti pažeistų elektros įrankių.** Akumuliatoriaus taisymą gali atlikti vien tik gamintojas arba įgaliotas servisas.



6) Bendros saugumo nuostatos - Akumuliatoriaus įrankių tinkamas aptarnavimas ir eksploatavimas

- a) **Akumuliatorius krauti vien tik gamintojo rekomenduojamu krovikliu.** Kroviklis, skirtas nustatyto tipo akumuliatorių krovimui, skirtingų tipų akumuliatorių krovimo metu gali privesti prie gaisro atsiradimo rizikos.
- b) **Elektros įrankius naudoti vien tik su akumuliatoriais, specialiai skirtais jų maitinimui.** Skirtingų akumuliatorių panaudojimas gali privesti prie sužalojimų arba gaisro.
- c) **Tuo metu, kai akumuliatorius nėra naudojama, reikia jį laikyti atokiau nuo metalinių daiktų, tokių kaip popieriaus segtukai, monetos, raktai, viniai, varžtai arba kiti maži metalo elementai, kurie gali sukabinti akumuliatoriaus gnybtus.** Akumuliatoriaus gnybtų sukibimas gali privesti prie nudegimų arba gaisro.
- d) **Nepalankiose sąlygose, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis, vengti su juo sąlyčio.** Jeigu atsitiktinai įvyks sąlytis su skysčiu, reikia

perplauti vandeniu. Skysčio patekimo į akis atveju, papildomai susisiekti su gydytoju. Ištekantis iš akumuliatoriaus skystis gali privesti prie dirginimų arba nudegimų.

- e) **Negalima naudoti pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus ar įrankio.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nenumatomu būdu, privesti prie gaisro, sprogimo arba sužalojimo rizikos.
- f) **Neprireisti prie ugnies ar per aukštos temperatūros akumuliatoriui poveikio.** Gaisro ar temperatūros, viršijančios 130 °C, poveikis gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikytis visų nurodymų krovimo instrukcijose, nekrauti akumuliatoriaus ar įrankio temperatūroje, esančioje už instrukcijose nurodytos ribos.** Netinkamas krovimas arba esant temperatūrai, esančiai už nurodytos ribos, gali pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

7. Elektrinių grandinių pjūklų saugos taisyklės

- a) **Visas kūno dalis laikykite toliau nuo besisukančios grandinės.** Prieš paleisdami pjūklą įsitikinkite, kad grandinė nesiliestų su kitais objektais. Dėl neatidumo darbo metu jūsų drabužių arba kūno dalys gali įsipainioti į grandinę.
- b) **Visada laikykite grandininį pjūklą dešine ranka už galinės rankenos, o kaire ranka už priekinės rankenos.** Priešingai, pjūklo laikymas padidina susižalojimo riziką ir jokių būdu neturėtų būti naudojamas.
- c) **Grandininį pjūklą visada laikykite tik už izoliuotų mašinos dalių, nes darbo metu gali būti nupjauti paslėpti kabeliai arba maitinimo laidas.** Palietus laidą su įtampa, galite patirti elektros smūgį.
- d) **Visada naudokite akių ir klausos apsaugos priemones.** Taip pat rekomenduojama naudoti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugas. Tinkami apsauginiai drabužiai sumažina susižalojimo riziką atsitrenkus į ruošinio gabalus arba atsitiktinai prisilietus prie grandinės.
- e) **Niekada nenaudokite grandininio pjūklo medyje.** Grandininio pjūklo naudojimas stovint medyje gali sukelti nelaimingą atsitikimą ir susižalojimą.
- f) **Dirbdami užsiimkite teisingą padėtį ir atsistokite saugioje padėtyje stabilus paviršius.** Dėl slidžių arba nestabilių paviršių, tokių kaip kopėčios, galite prarasti pusiausvyrą arba valdyti įrangą.

- g) **Pjaudami įtemptą, slėgį ar apkrovą patiriamą komponentą, būkite pasirengę staigiam atatrakai.** *Po pjovimo toks elementas gali atsitrekti į operatorių arba įrenginį.*
- h) **Būkite ypač atsargūs genėdami šakas ir jaunus medžius.** *Nupjovus plonas dalis gali užkliūti grandinė ir atsitrekti į operatorių arba į išbalansuoti.*
- i) **Elektrinį įrankį neškite už priekinės rankenos, išjungtą ir toli nuo kūno.** *Nešiodami ir laikykite tik tada, kai uždėta grandinės apsauga. Tinkamai elgiantis su prietaisu, sumažėja tikimybė, kad jis atsitiktinai prisilies prie judančių dalių.*
- j) **Vykdykite naudotojo vadove pateiktus nurodymus dėl grandinės sutepimo, keitimo ir įtempimo.** *Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali būti pažeista arba sukelti atatraką.*
- k) **Įsitikinkite, kad rankenos yra švarios, sausos ir be alyvos ar riebalų.** *Dėl slidžios arba nešvarios rankenos galite nesuvaldyti mašinos.*
- l) **Mašina skirta tik medinėms medžiagoms pjauti.** *Prietaisus naudoti draudžiama darbams, kuriems jis neskirtas, pvz., pjaustyti elementus, pagamintus iš plastiko, akmens ar statybinių medžiagų, išskyrus medines. Netinkamas naudojimas gali būti pavojingas.*

8. Išmetimo į jūrą priežastys ir prevencija:

Atatranka gali įvykti, kai strypo galas liečiasi su ruošiniu arba mediena suriša besisukančią grandinę. Kai kuriais atvejais, jei strypo galas liečiasi su ruošiniu, pjūklas gali staiga išmesti aukštyn ir link operatoriaus. Užstrigus grandinei išilgai viršutinio krašto, pjūklas gali nukristi link operatoriaus.

Dėl abiejų šių reakcijų galite prarasti pjūklo kontrolę ir rimtai susižaloti. Nepasikliaukite vien tik prie pjūklo pritvirtintomis saugos priemonėmis. Naudotojas turi imtis visų priemonių, kad užtikrintų saugias darbo sąlygas ir išvengtų nelaimingo atsitikimo pavojaus. Atatranka atsiranda dėl netinkamo grandininio pjūklo naudojimo ir (arba) naudojimo netinkamomis sąlygomis, todėl jo galima išvengti, imantis šių atsargumo priemonių:

- a) **Grandininį pjūklą laikykite abiem rankomis, apvyniodami visus pirštus aplink rankenas tokioje kūno padėtyje, kad galėtumėte atsispirti atatrakos jėgai.** *Atatrakos jėgą operatorius gali kompensuoti imdamasis atitinkamų priemonių. Neatleiskite pjūklo, kol jis veikia.*
- b) **Draudžiama naudoti grandininį pjūklą aukščiau pečių.** *Tai padeda išvengti atsitiktinio*

kreiptuvo galinės dalies prisilietimo prie ruošinio ir užtikrina saugesnį prigludimą įrenginio valdymas nenumatytose situacijose.

- c) **Naudokite tik rekomenduojamus kreipiklius ir grandines.** *Neteisingai parinktos dalys gali sugadinti pjūklą arba įvykti nelaimingas atsitikimas darbo metu.*
- d) **Techninės priežiūros darbai, tokie kaip grandinės galandimas ar reguliavimas, turi būti atliekami pagal naudotojo vadove pateiktas rekomendacijas.** *Sumažinus grandinės kamščio aukštį, gali padidėti atatrakos jėga.*
- e) **Naudodami grandininį pjūklą su ilgintuvu, išlaikykite mažiausiai 15 metrų atstumą nuo aukštos įtampos kabelių.** *Kyla elektros smūgio pavojus.*

LV BRĖDINĀJUMS. Izlasiet visus brėdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brēdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiēt visus brēdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

Jēdziens “elektroinstrumenti”, kas izmantots brēdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

⚠ 1)Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiēt elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērņus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstrumenti.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

⚠ 2)Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai.** *Nemodificējiēt nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiēt nekādus netiešus savienojumus, izmantojiēt elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu. Nemodificētas*

kontaktdakšas un kontaktlīdzdas samazina elektrošoka risku.

- b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem. Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.
- c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.
- d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus.** Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārvešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzdas. Aizsargājiet barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbību. Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.
- f) **Ja elektroinstruments darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.



3) Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi.** Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā. Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.
- c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktlīdzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārvešanas pārliecinieties, ka slēdzis

atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta pārvešana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.

- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus.** Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.
- e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā.** Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu. Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu.** Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimodus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkst vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja elektroinstruments ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliecinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.
- h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovēd pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.




4) Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam. Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** Jebkāds elektroinstruments, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta.** Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarbināšanas risku.

- d) Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. *Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.*
- e) Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. *Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.*
- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** *Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.*
- g) Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu. *Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.*
- h) Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļu un smērvielas pēdām. *Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.*

 **5) Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana**

- a) Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. *Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.*
- b) **Nekad neremontējiet bojātos akumulatorus.** *Akumulatora remontu var veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs*

 **6) Vispārējie drošības noteikumi — akumulatora instrumentu pareiza apkalpošana un lietošana**

- a) **Lādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja speciāli paredzēto lādētāju.** *Lādētājs, kas paredzēts noteikta akumulatoru veida lādēšanai, var radīt ugunsgrēka risku, izmantojot to citu akumulatoru veidu lādēšanai.*

- b) Lietojiet elektroinstrumentu tikai ar akumulatoriem, kas speciāli paredzēti tā barošanai. *Citu akumulatoru lietošana var radīt traumu vai ugunsgrēka risku.*
- c) Kad akumulators netiek lietots, uzglabājiet to tālu no metāla priekšmetiem tādiem kā papīra saspauzes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla elementi, kas var saslēgt akumulatora kontaktus. *Akumulatora kontaktu saslēgšana var novest pie apdegumiem vai ugunsgrēka.*
- d) **Neatbilstošos apstākļos no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to.** *Lietotāja nejaušas saskares ar šķidrumu gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ir nokļuvis acīs, vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumu.*
- e) **Nelietojiet akumulatoru un instrumentu, kas ir bojāts vai modificēts.** *Bojātie vai modificētie akumulatori var darboties neparedzētā veidā, kas var novest pie ugunsgrēka, sprādziena vai traumu riska.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var novest pie sprādziena.*
- g) **Ievērojiet visus norādījumus, kas ietverti lādēšanas instrukcijā, nelādējiet akumulatoru vai instrumentu temperatūrā, kas pārsniedz instrukcijā norādīto diapazonu.** *Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā ārpus norādītā diapazona var novest pie akumulatora bojāšanas un paaugstināt ugunsgrēka risku.*

7. Elektrisko motorzāģu drošības noteikumi

- a) **Turiet visas ķermeņa daļas tālāk no rotējošās ķēdes.** *Pirms zāģa iedarbināšanas pārliecinieties, ka ķēde nesaskaras ar citiem priekšmetiem. Neuzmanība darba laikā var izraisīt jūsu drēbju vai ķermeņa daļu sapīšanu ķēdē.*
- b) **Vienmēr turiet ķēdes zāģi ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.** *Un otrādi, zāģa turēšana palielina ievainojumu risku, un to nekādā gadījumā nedrīkst izmantot.*
- c) **Vienmēr turiet ķēdes zāģi tikai aiz mašīnas izolētajām daļām, jo darbības laikā var tikt pārgriezti slēptie kabeļi vai strāvas vads.**

Saskare ar strāvu vadu var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

- d) **Vienmēr lietojiet acu un dzirdes aizsarglīdzekļus.** Tāpat ieteicams lietot galvas, roku, kāju un pēdu aizsargus. Atbilstošs aizsargapģērbs samazina ievainojumu risku, atsitoties pret sagataves gabaliem vai nejaušu saskari ar ķēdi.
- e) **Nekad neizmantojiet ķēdes zāģi kokā.** Ķēdes zāģa darbība, atrodoties kokā, var izraisīt negadījumu un savainojumus.
- f) **Darba laikā ieņemiet pareizo pozīciju un stāviet drošā un drošā stāvoklī stabila virsma.** Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai iekārtas vadību.
- g) **Griežot detaļu, kas ir pakļauta nospriegošanai, spiedienam vai slodzei, sagatavojieties tās pēkšņai atsitienu.** Pēc griešanas šāds elements var ietriekties operatorā vai ierīcē.
- h) **levērojiet īpašu piesardzību, apgriežot zarus un jaunus kokus.** Pēc griešanas plānās daļas var aizķert ķēdē un iesist operatoram vai izjaukt viņu līdzsvaru.
- i) **Nēsājiet elektroinstrumentu aiz priekšējā roktura, izslēgtu un tālu no ķermeņa.** Pārnēsājiet un uzglabājiet tikai tad, ja ķēdes aizsargs ir vietā. Pareizi rīkojoties ar ierīci, tiek samazināta iespēja nejauši saskarties ar tās kustīgajām daļām.
- j) **levērojiet operatora rokasgrāmatā sniegtos norādījumus par ķēdes eļļošanu, nomaiņu un nospriegošanu.** Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var tikt bojāta vai izraisīt atsitienu.
- k) **Pārlicinieties, vai rokturi ir tīri, sausi un bez eļļas vai taukiem.** Slidens vai netīrs rokturis var likt jums zaudēt kontroli pār mašīnu.
- l) **Iekārta ir paredzēta tikai koka materiālu griešanai.** Ierīču lietošana ir aizliegta darbiem, kuriem tas nav paredzēts, piemēram, plastmasas, akmens vai citu būvmateriālu, izņemot koka, elementu griešanai. Nepareiza lietošana var būt bīstama.

8. Izmetumu iemesli un novēršana:

Atsitiens var rasties, kad stieņa gals saskaras ar apstrādājamo priekšmetu vai ja koksne sasiens rotējošo ķēdi.

Dažos gadījumos, ja stieņa gals saskaras ar apstrādājamo priekšmetu, zāģis var pēkšņi uzmet uz augšu un pret operatoru. Ķēdes iestrēgšana gar augšējo malu var izmest zāģi pret operatoru.

Abu šo reakciju rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār zāģi un gūt nopietnus miesas bojājumus. Nepaļaujieties tikai uz zāģim pievienotajiem drošības elementiem. Lietotājam jāveic visi pasākumi, lai nodrošinātu drošus darba apstākļus un izvairītos no negadījuma riska.

Atsitiens ir ķēdes zāģa nepareizas izmantošanas un/vai darbības nepiemērotos apstākļos rezultāts, un to var novērst, veicot šādus piesardzības pasākumus:

- a) **Turiet ķēdes zāģi ar abām rokām, visus pirkstus aptinot ap rokturiem tādā ķermeņa pozīcijā, kas ļauj pretoties atsitienu spēkam.** Operators var kompensēt atsitienu spēku, veicot atbilstošus pasākumus. Neatļaidiet zāģi, kamēr tas darbojas.
- b) **Aizliegts izmantot motorzāģi virs plecu augstuma.** Tas palīdz novērst nejaušu vadotnes gala daļas saskari ar apstrādājamo priekšmetu un nodrošina drošāku piegulšanu ierīces kontrole neparedzētās situācijās.
- c) **Izmantojiet tikai ieteiktās vadotnes un ķēdes.** Nepareizi izvēlētas detaļas var sabojāt zāģi vai izraisīt negadījumu darbības laikā.
- d) **Apkopes darbības, piemēram, ķēdes asināšana vai regulēšana, jāveic saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatas ieteikumiem.** Ķēdes aiztura augstuma samazināšana var palielināt atsitienu spēku.
- e) **Darbinot ķēdes zāģi ar pagarinātāja sviru, ievērojiet vismaz 15 metru attālumu no augstsprieguma kabeļiem.** Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

HU Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőti használatára.


A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1) Italános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.


- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok**

találhatók. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gözdet.

- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.

 **2) Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság**

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót.** Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket.** A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására.** Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket.** Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábelrel. Ne tegye tápkábelrel magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabító kábelt használja.** A megfelelő hosszabító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD).** Áramvédő védelem csökkenti az áramütés kockázatát.

 **3) Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság**

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.

- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a létező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.

- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését.** Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.


- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt.** Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.

- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során.** Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.

- f) **Használjon megfelelő munkaruhát.** Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.

- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva.** Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.

- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának.** A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.


 **4) Általános biztonsági előírások - A készülék kezelése és üzemeltetése**

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot.** Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.

- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült.** *Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.*
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné.** *Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.*
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják.** *Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.*
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni.** *Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.*
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie.** *A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.*
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.** *Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.*
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük.** *A csúszós fogantyúk és a fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését*

 **5) Általános biztonsági előírások – Szerviz**

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel.** *Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.*
- b) **Soha ne javítsa meg a sérült elemeket.** *Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont elvégezheti.*

 **6) Általános biztonsági előírások - A vezeték nélküli eszközök megfelelő kezelése és működése**

- a) **Töltse fel az akkumulátort csak a gyártó által előírt töltővel.** *Az adott típusú akkumulátor feltöltésére szolgáló töltő tűzveszélyt jelenthet más típusú akkumulátorok töltésekor.*
- b) **Az elektromos szerszámokat csak olyan akkumulátorokkal használja, amelyek kifejezetten a tápegységhez lettek tervezve.** *Más elemek használata sérülést vagy tüzet okozhat.*
- c) **Ha nem használja az akkumulátort, tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint a papírkapcsok, érmék, kulcsok, körmök, csavarok vagy más kis fém alkatrészek, amelyek az akkumulátor érintkezőit rövidre zárhatják.** *Az akkumulátor érintkezőinek rövidítése égési sérülést vagy tüzet okozhat.*
- d) **Nem megfelelő körülmények között folyadék kerülhet az akkumulátorból; kerülje az érintkezést.** *Ha a felhasználó véletlenül érintkezik a folyadékkal, mossa le az érintkezési területeket vízzel. Ha a folyadék belép a szemébe, forduljon orvoshoz is. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.*
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort illetve eszközt.** *A hibás vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul működhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.*
- f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy az eszközt tűz vagy túlzott hőnek.** *A tűz vagy a 130°C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.*
- g) **Tartsa be a töltési utasításban szereplő összes asitást, ne töltse fel az akkumulátort vagy a szerszámot az utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten.** *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort és növelhetik a tűzveszélyt.*

7. Elektromos láncfűrészekre vonatkozó biztonsági előírások

- a) **Tartsa távol minden testrészét a forgó lánctól.** *A fűrész indítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánc nem érintkezik más tárgyakkal. A munka közbeni figyelmetlenség miatt a ruházat vagy a test egyes részei belegabalyodhatnak a láncba.*
- b) **Mindig tartsa a láncfűrész jobb kezével a hátsó fogantyún, bal kezével pedig az első fogantyún.** *Ezzel szemben a fűrész közben*

tartása növeli a sérülés kockázatát, ezért soha nem szabad használni.

- c) **A láncfűrész mindig csak a gép szigetelt részeinél fogja meg, mert működés közben a rejtett kábelek vagy a tápkábel elszakadhat.** *A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés áramütést okozhat.*
- d) **Mindig használjon szem- és hallásvédőt. Fej-, kar-, láb- és lábvédő használata is javasolt.** *A megfelelő védőruházat csökkenti a munkadarab beütődéséből vagy a láncsal való véletlen érintkezésből eredő sérülések kockázatát.*
- e) **Soha ne használjon láncfűrész fán.** *A láncfűrész fában való használata balesetet és sérülést okozhat.*
- f) **Munka közben vegye fel a megfelelő pozíciót, és álljon biztonságos és biztonságos pozícióba stabil felület.** *A csúszós vagy instabil felületek, mint például a létra, egyensúlyvesztést vagy a berendezés irányítását okozhatják.*
- g) **Feszültség, nyomás vagy terhelés alatt álló alkatrész vágásakor készüljön fel a hirtelen visszarúgásra.** *Vágás után egy ilyen elem elűtheti a kezelőt vagy a készüléket.*
- h) **Legyen különösen óvatos az ágak és fiatal fák metszésekor.** *Vágás után a vékony részek beakadhatnak a láncba, és megüthetik a kezelőt, vagy kiegyensúlyozhatják.*
- i) **Az elektromos kéziszerszámot az elülső fogantyúnál fogva vigye kikapcsolt állapotban, távol a testétől.** *Csak a helyén lévő láncvédővel szállítsa és tárolja. A készülék megfelelő kezelése csökkenti annak a valószínűségét, hogy véletlenül érintkezzen a mozgó alkatrészeivel.*
- j) **Kövesse a Kezelési kézikönyvben található utasításokat a lánc kenéséhez, cseréjéhez és feszítéséhez.** *A nem megfelelően megfeszített vagy bekent lánc megsérülhet vagy visszarúgást okozhat.*
- k) **Győződjön meg arról, hogy a fogantyúk tiszták, szárazak és olaj- vagy zsírmentesek.** *A csúszós vagy piszkos fogantyú miatt elveszítheti uralmát a gép felett.*
- l) **A gép csak faanyagok vágására szolgál.** *A készülékek használata tilos olyan munkákhoz, amelyekre nem készült, például műanyagból, kőből vagy a fától eltérő építőanyagból készült elemek vágásához. A nem megfelelő használat veszélyes lehet.*

8. A visszarúgás okai és megelőzése:

Visszarúgás akkor fordulhat elő, ha a rúd hegye hozzáér a munkadarabhoz, vagy ha a fa megkötí a forgó láncot.

Bizonyos esetekben, ha a rúd vége hozzáér a munkadarabhoz, a fűrész hirtelen felfelé és a kezelő felé lökhet. Ha a lánc a felső él mentén elakad, a fűrész a kezelő felé lökheti.

Mindkét reakció miatt elveszítheti uralmát a fűrész felett, és súlyos személyi sérüléshez vezethet. Ne hagyatkozzon kizárólag a fűrészhez rögzített biztonsági elemekre. A felhasználónak minden lépést meg kell tennie a biztonságos munkakörülmények biztosítása és a balesetveszély elkerülése érdekében.

A visszarúgás a láncfűrész helytelen használatából és/vagy nem megfelelő körülmények között történő használatból ered, és az alábbi óvintézkedések betartásával elkerülhető:


- a) **Tartsa a láncfűrész mindkét kezével úgy, hogy minden ujját a fogantyúk köré csavarja olyan testhelyzetben, amely lehetővé teszi, hogy ellenálljon a visszarúgás erejének.** *A visszarúgás erejét a kezelő megfelelő intézkedésekkel kompenzálni tudja. Működés közben ne engedje el a fűrész.*
- b) **Tilos a láncfűrész vállmagasság felett használni.** *Ez segít elkerülni a vezető végének véletlenszerű érintkezését a munkadarabbal, és biztonságosabb illeszkedést tesz lehetővé a készülék vezérlése előre nem látható helyzetekben.*
- c) **Csak ajánlott vezetőket és láncokat használjon.** *A nem megfelelően kiválasztott alkatrészek károsíthatják a fűrész, vagy balesetet okozhatnak működés közben.*
- d) **Az olyan karbantartási műveleteket, mint a lánc élezése vagy beállítása, a kezelési útmutatóban foglalt ajánlásoknak megfelelően kell végrehajtani.** *A láncütköző magasságának csökkentése növelheti a visszarúgási erőt.*
- e) **Ha a láncfűrész a hosszabbító karon használja, tartson legalább 15 méteres távolságot a nagyfeszültségű kábelektől.** *Fennáll az áramütés veszélye.*

RO AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

 **1) Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scânteii care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copiii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

 **2) Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică.** *Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare. Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
 - b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
 - c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
 - d) **Nu forțați cabluri de conectare.** *Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei. Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
 - e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
 - f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*
- 3) Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent.** *Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor. Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei.** *Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei. Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului.** *Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul. Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*
- f) **Purtați haine de lucru adecvate.** *Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile. Feriți părul, îmbrăcămintea și mănuși de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

 **4) Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea dispozitivului**

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă.** *Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus. Utilizarea unei electrounelte în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.* 
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupător defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea accesoriilor sau depozitare.** *Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrounelte.*
- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice.** *Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrounelte. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a electrounelte este cauza multor accidente.*
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încheștare și facilitează operarea.*
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat.** *Utilizarea electrounelte contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mânerele și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrounelte în cazul unor situații neașteptate.*
-  **5) Norme generale de siguranță – Service**
- a) **Reparația electrounelte poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrounelte va fi păstrată.*
- b) **Niciodată nu reparați acumulatorii deteriorate.** *Acumulatorul poate fi reparat numai de către producător sau la un centru de service autorizat.*
- 6) **Norme generale de siguranță - Operarea și exploatarea corectă a uneltelor alimentate de la acumulator**
- a) **Încărcați acumulatorii numai cu în încărcător dedicat de producător.** *Un încărcător destinat încărcării unui anumit tip de acumulatorii poate prezenta riscul de incendiu în cazul în care va fi utilizat pentru încărcarea altor tipuri de acumulatorii.*
- b) **Utilizați electrounelte numai cu acumulatorii destinate special pentru a le alimenta.** *Utilizarea altor acumulatorii poate crea riscul de leziuni sau incendiu.*
- c) **Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de obiecte metalice cum ar fi agrafe pentru hârtii, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte elemente mici din metal care pot scurtcircuita bornele acumulatorului.** *Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate produce arsuri sau incendiu.*
- d) **În condiții necorespunzătoare, din acumulator poate să scurgă un lichid; evitați contactul.** *În cazul în care, întâmplător, utilizatorul va intra în contact cu lichidul, spălați zonele de contact cu apă. În cazul în care lichidul va intra în ochi, contactați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.*
- e) **Nu utilizați un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** *Acumulatorii deteriorate sau modificate pot acționa într-un mod imprevizibil, ducând la incendiu, explozie sau la pericol de leziuni.*
- f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealtă la acțiunea focului sau a unor temperaturi excesive.** *Expunerea la acțiunea focului sau la temperaturi peste 130°C poate produce explozie.*
- g) **Respectați toate recomandările cuprinse în instrucțiuni de încărcare, nu încărcați acumulatorul sau unealtă la o temperatură care depășește intervalul specificat în instrucțiuni.** *Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi care depășesc intervalul specificat, poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.- înainte de a verifica, curăța sau lucra la mașină.*

7. Reglementări de siguranță pentru drujba electrică

- a) **Țineți toate părțile corpului departe de lanțul rotativ.** Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu alte obiecte. Neatenția în timpul lucrului poate face ca părți ale hainelor sau corpului să se încurce în lanț.
- b) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Dimpotrivă, ținerea ferăstrăului crește riscul de rănire și nu trebuie utilizat niciodată.
- c) **Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț numai de părțile izolate ale mașinii, deoarece cablurile ascunse sau cablul de alimentare pot fi tăiate în timpul funcționării.** Contactul cu un fir sub tensiune poate duce la electrocutare.
- d) **Folosiți întotdeauna protecție pentru ochi și auz.** De asemenea, se recomandă utilizarea protecției pentru cap, braț, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată reduce riscul de rănire prin lovirea pieselor de prelucrat sau contactul accidental cu lanțul.
- e) **Nu folosiți niciodată un ferăstrău cu lanț într-un copac.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț în timp ce vă aflați într-un copac poate provoca un accident și vătămare.
- f) **În timpul lucrului, luați poziția corectă și stați într-o poziție sigură și sigură o suprafață stabilă.** Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi o scară, vă pot face să pierdeți echilibrul sau să controlați echipamentul.
- g) **Când tăiați o componentă care este sub tensiune, presiune sau sarcină, fiți pregătiți pentru recul brusc.** După tăiere, un astfel de element poate lovi operatorul sau dispozitivul.
- h) **Aveți grijă deosebită atunci când tăiați ramurile și copacii tineri.** După tăiere, părțile subțiri pot fi prinse de lanț și pot lovi operatorul sau îl dezechilibrează.
- i) **Transportați unealta electrică de mânerul frontal, oprit și departe de corp.** Purtați și depozitați numai cu apărătoria lanțului la loc. Manipularea corectă a dispozitivului reduce probabilitatea contactului accidental cu părțile sale mobile.
- j) **Urmați instrucțiunile din Manualul de utilizare pentru lubrifierea, înlocuirea și tensionarea lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător poate fi deteriorat sau poate provoca un recul.
- k) **Asigurați-vă că mânerul sunt curate, uscate și fără ulei sau grăsime.** Un mâner alunecos

sau murdar vă poate face să pierdeți controlul asupra mașinii.

- l) **Mașina este destinată numai tăierii materialelor din lemn.** Este interzisă utilizarea dispozitivelor pentru lucrări pentru care nu este destinat, de exemplu, pentru tăierea elementelor din plastic, piatră sau materiale de construcție, altele decât lemnul. Utilizarea necorespunzătoare poate fi periculoasă.

8. Motive pentru și prevenirea aruncării înapoi în mare:

Recul poate apărea atunci când vârful barei intră în contact cu piesa de prelucrat sau dacă lemnul leagă lanțul rotativ.

În unele cazuri, dacă capătul barei intră în contact cu piesa de prelucrat, ferăstrăul poate fi aruncat brusc în sus și către operator. Blocarea lanțului de-a lungul marginii superioare poate arunca ferăstrăul către operator.

Ambele reacții vă pot face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului și să vă răniți grav. Nu vă bazați numai pe caracteristicile de siguranță atașate ferăstrăului. Utilizatorul trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura condiții de lucru sigure și pentru a evita riscul unui accident.

Recul este rezultatul utilizării greșite a ferăstrăului cu lanț și/sau al funcționării în condiții necorespunzătoare și poate fi evitat luând următoarele măsuri de precauție:


- a) **Țineți ferăstrăul cu lanț cu ambele mâini, înfășurând toate degetele în jurul mânerelor într-o poziție a corpului care vă permite să rezistați forței reculului.** Forța de recul poate fi compensată de către operator prin luarea măsurilor corespunzătoare. Nu lăsați ferăstrăul în timp ce funcționează.
- b) **Este interzisă folosirea ferăstrăului cu lanț peste înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului accidental al porțiunii de capăt a ghidajului cu piesa de prelucrat și permite o potrivire mai sigură controlul dispozitivului în situații neprevăzute.
- c) **Utilizați numai ghidaje și lanțuri recomandate.** Piese selectate incorect pot deteriora ferăstrăul sau pot produce un accident în timpul funcționării.
- d) **Operațiunile de întreținere precum ascuțirea sau reglarea lanțului trebuie efectuate în conformitate cu recomandările din manualul de utilizare.** Reducerea înălțimii opritorului lanțului poate crește forța de recul.
- e) **La operarea ferăstrăului cu lanț pe brațul prelungitor, păstrați o distanță de minim 15 metri față de cablurile de înaltă tensiune.** Există riscul de electrocutare.

DE WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ gilt für netzversorgte bzw. akkubetriebene (kabellose) Werkzeuge.

 **1) Allgemeine Sicherheitshinweise - sicheres Arbeiten am Einsatzort**

- a) **Arbeitsplatz in Ordnung und gut beleuchtet halten.** Bei Unordnung und mangelhafter Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in einer explosionsfähigen Umgebung mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stauben gebrauchen.** Durch den Werkzeugeinsatz entstehen Funken, die zur Entzündung der Gase oder Staube führen können.
- c) **Kinder und Unbefugte fern vom Einsatzort der Elektrowerkzeuge halten.** Bei fehlender Konzentration kann es zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug kommen.

 **2) Allgemeine Sicherheitshinweise - elektrische Sicherheit**

- a) **Der Stecker muss zur Steckdose angepasst sein. Stecker niemals umbauen.** Keine Zwischenanschlüsse bei den Elektrowerkzeugen mit dem Schutzleiter verwenden. Dadurch kann die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert werden.
- b) **Geerdete Flächen, wie Rohre, Luftheritzer, Heizkörper oder Kühlschränke, nicht berühren.** Sonst wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.
- c) **Elektrowerkzeug vor regen und Luftfeuchte schützen.** Das ins Elektrowerkzeug eingedrungene Wasser erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- d) **Versorgungskabel nicht übermäßig belasten.** Versorgungskabel niemals zum Vertragen / Ziehen des Elektrowerkzeuges bzw. zum Ziehen des Steckers verwenden. Versorgungskabel vor übermäßigen Temperaturen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges schützen. Durch ein beschädigtes oder verdilltes Versorgungskabel

wird die Gefahr eines elektrischen Schlages größer.

- e) **Beim Einsetzen der Elektrowerkzeuge im Freien ausschließlich dazu bestimmte Verlängerungskabel verwenden.** Durch die Verwendung eines entsprechenden Verlängerungskabels wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.
- f) **Wird das Elektrowerkzeug in einer Umgebung mit hohem Luftfeuchtegehalt eingesetzt, ist ein Stromvergleichsschutz zu verwenden.** Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

 **3) Allgemeine Sicherheitshinweise - Sicherheit von Personen**

- a) **Elektrowerkzeug umsichtig einsetzen, jede Arbeit wachsam und vorsichtig vornehmen.** Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Arzneimitteln Drogen oder Alkohol gebrauchen. Auch bei einem kurzen Verlust der Konzentration kann es während des Elektrowerkzeugeinsatzes zu ernsthaften Verletzungen kommen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) verwenden. Bei der Arbeit immer eine Schutzbrille tragen.** Werden die dem jeweiligen Einsatz angepasste PSA, wie eine Staubschutzmaske, rutschfreies Schuhwerk, ein Schutzhelm oder ein Gehörschutz verwendet, wird die Gefahr von ernsthaften Verletzungen minimiert.
- c) **Unerwartetes Ingangsetzen des Elektrowerkzeuges vermeiden.** Sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ gestellt ist, bevor der Stecker installiert bzw. der Akku in seinem Anschluss eingebaut wird. Gleiches gilt für das Heben oder Vertragen des Elektrowerkzeuges. Wird das Elektrowerkzeug vertragen, wenn ein Finger den Steuerschalter berührt, kann es zum unerwarteten Ingangsetzen des Gerätes kommen und einen Unfall herbeiführen.
- d) **Alle Einstellschlüssel und -werkzeuge vor Ingebrauchnahme des Elektrowerkzeuges entfernen.** Sonst können sie zu Körperverletzungen führen.
- e) **Bei der Arbeit nur natürliche Körperhaltungen einnehmen.** Für eine stabile Körperhaltung und -gleichgewicht ständig sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser beherrscht werden.

- f) **Der Arbeit entsprechende und niemals lose Arbeitskleidung tragen. Keinen Schmuck tragen. Haare, Kleidungsstücke und Schutzhandschuhe fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges halten. Lose Haare oder Kleidungsstücke bzw. der Schmuck können durch bewegliche Komponenten des Elektrowerkzeuges erfasst werden.**
- g) **Ist das Elektrowerkzeug für eine Staubabsaugung ausgelegt, muss diese angeschlossen und korrekt betrieben werden. Dadurch kann die Einwirkung von möglichen schädlichen Stäuben wesentlich reduziert werden.**
- h) **Die Erfahrungen, die bei häufigem Einsatz der Elektrowerkzeuge gewonnen werden, dürfen nicht zu einem übermäßigen Selbstbewusstsein und der Missachtung der Sicherheitshinweise führen. Die Unachtsamkeit kann ernsthafte Körperverletzungen blitzschnell herbeiführen.**
-  **4) Allgemeine Sicherheitshinweise - Gerätebedienung und -betrieb**
- a) **Elektrowerkzeug nicht übermäßig beanspruchen. Geeignetes Elektrowerkzeug für den jeweiligen Einsatz gebrauchen. Durch die bestimmungsgemäße Verwendung werden die Leistung des Elektrowerkzeuges erhöht und die entsprechende Arbeitssicherheit  sichergestellt.**
- b) **Elektrowerkzeug mit beschädigtem Steuerschalter nicht gebrauchen. Das Elektrowerkzeug kann mit beschädigtem Steuerschalter nicht entsprechend beherrscht werden und führt Gefahren herbei. In diesem Fall ist das Elektrowerkzeug reparieren zu lassen.**
- c) **Vor jeder Einstellung, dem Zubehörwechsel oder der Lagerung des Elektrowerkzeuges Stecker ziehen bzw. Akku ausbauen (soweit möglich). Aufgrund dieser Vorsorgemaßnahmen wird die Gefahr minimiert, das Elektrowerkzeug unkontrolliert in Gang zu setzen.**
- d) **Ein nicht eingesetztes Elektrowerkzeug fern von Kinderhänden halten und seinen Gebrauch durch mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Gebrauchsanleitung nicht vertraute Personen verhindern. Ein durch Unbefugte gebrauchtes Elektrowerkzeug kann gefährlich werden.**
- e) **Elektrowerkzeug und sein Zubehör regelmäßig überprüfen lassen, auf Zentrierung und korrekten Einbau beweglicher Teile prüfen lassen, dabei auf mögliche Risse oder sonstige Einflüsse achten, die den Betrieb des Elektrowerkzeuges beeinträchtigen können. Elektrowerkzeug bei festgestellten Schäden vor erneutem Einsatz reparieren lassen. Eine mangelhafte Gerätewartung kann eine häufige Unfallsursache sein.**
- f) **Die Schneidwerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Entsprechend gewartete scharfe Schneidwerkzeugkanten reduzieren mögliches Verklemmen des Elektrowerkzeuges und erleichtern die Gerätebedienung.**
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehöerteile, Arbeitskomponenten usw. gemäß dieser Gebrauchsanleitung einsetzen, dabei jeweilige Einsatzbedingungen und durchzuführende -arten berücksichtigen. Ein bestimmungswidriger Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.**
- h) **Alle Handgriffe und Halteflächen sind immer sauber, trocken, ohne Öl- und Schmierstoffspuren zu halten. Glitschige Handgriffe und Halteflächen verhindern sicheres Arbeiten und die Werkzeugbeherrschung bei unerwarteten Situationen.**
- 5) Allgemeine Sicherheitshinweise - Instandsetzungen**
- a) **Instandsetzung des Elektrowerkzeuges nur von einem Fachtechniker unter Verwendung von Originalteilen durchführen lassen. Nur dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeuges sichergestellt.**
- b) **Beschädigte Akkus niemals reparieren lassen. Jegliche Akkureparaturen sind ausschließlich durch den Hersteller oder seine Vertragswerkstatt reparieren lassen.**
-  **6) Allgemeine Sicherheitshinweise - akkubetriebene Elektrowerkzeuge korrekt bedienen**
- a) **Akkus ausschließlich mit mitgeliefertem Ladegerät des Geräteherstellers laden. Sonst kann ein gerätefremdes Ladegerät beim Akkuladen zu einem Brand führen.**
- b) **Elektrowerkzeuge ausschließlich mit den dazu bestimmten Akkus gebrauchen. Sonst können gerätefremde Akkus zu Verletzungen oder einem Brand führen.**
- c) **Ein nicht gebrauchter Akku ist fern von jeglichen Metallgegenständen, wie**


- Papierclips, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben, Metallkleinteile usw., zu lagern, um einen Kurzschluss der Akkuanschlüsse zu verhindern. Ein Kurzschluss der Akkuanschlüsse kann zu Verbrühungen oder einem Brand führen.
- d) Die Akkuflüssigkeit kann unter Umständen auslaufen – nicht berühren. Betroffene Hautpartien nach einem Kontakt mit Wasser abwaschen. Bei Augenkontakt intensiv spülen und einen Arzt aufsuchen. Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Verbrühungen oder Irritationen führen.
- e) Umgebauten oder beschädigten Akku bzw. das Elektrowerkzeug nicht gebrauchen. Sonst ist ihre unerwartete Fehlfunktion nicht auszuschließen, die zu einem Brand, einer Explosion oder gefährlichen Verletzungen führen kann.
- f) Akku und Elektrowerkzeug vor Flammen und übermäßiger Temperatur schützen. Durch die Feuer-oder Temperatureinwirkung über 130°C kann es zu einer Explosion kommen.
- g) Alle Vorgaben der Ladeanleitung beachten, Akku und Elektrowerkzeug nicht außerhalb des anleitungsgemäß vorgegebenen Temperaturbereiches laden. Infolge eines falschen Ladervorganges oder der Überschreitung des vorgegebenen Temperaturbereiches kann es zur Beschädigung des Akkus und gegebenenfalls zu einem Brand kommen.
- d) Verwenden Sie immer einen Augen- und Gehörschutz. Es wird auch empfohlen, Kopf-, Arm-, Bein- und Fußschutz zu verwenden. Geeignete Schutzkleidung reduziert die Verletzungsgefahr durch aufprallende Werkstücke oder versehentlichen Kontakt mit der Kette.
- e) Verwenden Sie niemals eine Kettensäge in einem Baum. Der Betrieb der Kettensäge in einem Baum kann zu Unfällen und Verletzungen führen.
- f) Nehmen Sie während der Arbeit die richtige Position ein und stehen Sie auf einem sicheren und sicheren Stand eine stabile Oberfläche. Rutschige oder instabile Oberflächen, wie z. B. eine Leiter, können dazu führen, dass Sie das Gleichgewicht verlieren oder die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- g) Wenn Sie ein Bauteil schneiden, das unter Spannung, Druck oder Last steht, seien Sie auf einen plötzlichen Rückschlag vorbereitet. Nach dem Schneiden kann ein solches Element den Bediener oder das Gerät treffen.
- h) Beim Beschneiden von Ästen und jungen Bäumen besondere Sorgfalt walten lassen. Dünne Teile können nach dem Schneiden von der Kette erfasst werden und den Bediener treffen oder ihn aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) Tragen Sie das Elektrowerkzeug am vorderen Griff, ausgeschaltet und weit vom Körper entfernt. Transportieren und lagern Sie nur mit angebrachtem Kettenschutz. Die richtige Handhabung des Geräts verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit seinen beweglichen Teilen.
- j) Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung zum Schmieren, Austauschen und Spannen der Kette. Eine falsch gespannte oder geschmierte Kette kann beschädigt werden oder einen Rückschlag verursachen.

7. Sicherheitsvorschriften für Elektrokettensägen


- a) Halten Sie alle Körperteile von der rotierenden Kette fern. Stellen Sie vor dem Starten der Säge sicher, dass die Kette nicht mit anderen Gegenständen in Berührung kommt. Unaufmerksamkeit beim Arbeiten kann dazu führen, dass sich Teile Ihrer Kleidung oder Ihres Körpers in der Kette verfangen.
- b) Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Umgekehrt erhöht das Halten der Säge das Verletzungsrisiko und sollte niemals verwendet werden.
- c) Halten Sie die Kettensäge immer nur an den isolierten Teilen der Maschine, da verborgene Kabel oder das Netzkabel während des Betriebs durchtrennt werden können. Der Kontakt mit einem stromführenden Kabel kann zu einem Stromschlag führen.
- k) Stellen Sie sicher, dass die Griffe sauber, trocken und frei von Öl oder Fett sind. Ein rutschiger oder schmutziger Griff kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.
- l) Die Maschine ist nur zum Schneiden von Holzwerkstoffen bestimmt. Die Nutzung der Geräte ist untersagt für Arbeiten, für die es nicht bestimmt ist, z.B. zum Schneiden von Elementen aus Kunststoff, Stein oder anderen Baumaterialien als Holz. Unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein.

8. Gründe für und Verhinderung von Rückwürfen:

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Schiene das Werkstück berührt oder wenn das Holz die rotierende Kette bindet.

Wenn das Ende der Stange mit dem Werkstück  in Kontakt kommt, kann die Säge in einigen Fällen plötzlich nach oben und in Richtung des Bedieners geschleudert werden. Ein Blockieren der Kette entlang der Oberkante kann die Säge in Richtung des Bedieners schleudern.

Beide Reaktionen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und schwere Verletzungen verursachen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die an der Säge angebrachten Sicherheitseinrichtungen. Der Benutzer sollte alle Maßnahmen ergreifen, um sichere Arbeitsbedingungen zu gewährleisten und das Risiko eines Unfalls zu vermeiden.

Rückschlag ist eine Folge von Missbrauch der Kettensäge und/oder Betrieb unter ungeeigneten  Bedingungen und kann durch folgende Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen und legen Sie alle Finger um die Griffe in einer Position des Körpers, die es Ihnen ermöglicht, der Kraft des Rückstoßes zu widerstehen.** Die Rückstoßkraft kann vom Bediener durch geeignete Maßnahmen kompensiert werden. Lassen Sie die Säge nicht los, während sie arbeitet.
- b) **Es ist verboten, die Motorsäge über Schulterhöhe zu benutzen.** Dies trägt dazu bei, einen versehentlichen Kontakt des Endabschnitts der Führung mit dem Werkstück zu verhindern, und ermöglicht einen sichereren Sitz Kontrolle über das Gerät in unvorhergesehenen Situationen.
- c) **Verwenden Sie nur empfohlene Führungen und Ketten.** Falsch ausgewählte Teile können die Säge beschädigen oder einen Unfall während des Betriebs verursachen.
- d) **Wartungsarbeiten wie Schärfen oder Einstellen der Kette müssen gemäß den Empfehlungen in der Bedienungsanleitung durchgeführt werden.** Eine Verringerung der Höhe des Kettenstoppers kann die Rückschlagkraft erhöhen.
- e) **Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge am Ausleger einen Mindestabstand von 15 Metern zu Hochspannungskabeln ein.** Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.

HR UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom  i sve upute.

Nepodržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kabelom) ili akumulatorski (bežični).

1) Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu** *Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.*
- b) **Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.*
- c) **Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat.** *Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.*



2) Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost

- a) **Utikač mora odgovarati utičnici.** *Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.*
- b) **Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci.** *U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelove raste rizik od strujnog udara.*
- c) **Ne izlažite uređaj kiši ili vlagi.** *Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.*
- d) **Ne opterećujte priključne kablove.** *Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.*
- e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu.** *Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.*
- f) **Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristite osigurač (RDC).** *Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.*


3) Opći sigurnosni propisi - Sigurnost osoba

- a) **Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno.** *Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- b) **Koristite sredstva osobne zaštite. Uvijek koristite zaštitne naočale.** *Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu,*

neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.

- c) **Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata.** Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenosjenje električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.
- d) **Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.
- f) **Koristite odgovarajuću radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvui u pokretne dijelove.
- g) **Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** Korištenje usisivanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.
-  h) **Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.
-  4) **Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja**
 - a) **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu. Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.
 - b) **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvućite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog**

alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja. Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.

- d) **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
 - e) **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
 - f) **Držite alate za rezanje oštrim i čistim.** Odgovarajuće održavanje oštih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavlivanja i olakšava rukovanje.
 - g) **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
 - h) **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- 5) **Opći sigurnosni propisi – Servis**
- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.
 - b) **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlašteni servis.
-  6) **Opći sigurnosni propisi - Pravilno rukovanje i korištenje akumulatorskih alata**
- a) **Akumulatore puniti samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač dizajniran za punjenje određene vrste akumulatora može stvoriti opasnost od požara pri punjenju drugih vrsta akumulatora.
 - b) **Koristite samo električne alate s akumulatorima koji su posebno dizajnirani za njih.** Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda ili požara.

- c) Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni dijelovi koji bi mogli kratko spojiti kontakte baterije. *Kratki spoj između konektora baterije može uzrokovati opekline ili požar.*
- d) U nepovoljnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz akumulatora; izbjegavati kontakt. *Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se savjetujte s liječnikom. Tekućina koja iscuruje iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline.*
- e) Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat. *Oštećene ili modificirane baterije mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.*
- f) Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini. *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.*
- g) Slijedite sve upute u uputama za punjenje, nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturi izvan raspona navedenog u uputama. *Neispravno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*
- e) Nikada ne koristite motornu pilu na drvetu. *Rukovanje motornom pilom dok ste na drvetu može uzrokovati nesreću i tjelesne ozljede.*
- f) Tijekom rada zauzmite pravilan položaj, stojeći na sigurnoj i stabilnoj površini. *Skliske ili nestabilne površine, kao što su ljestve, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole.*
- g) Prilikom rezanja obratka koji je pod napetošću, pritiskom ili opterećenjem, budite spremni na snažan povratni udarac. *Takav element, kada se prereže, može pogoditi operatera ili uređaj.*
- h) Budite posebno oprezni pri rezanju grana i mladica. *Tanki dijelovi mogu biti uhvaćeni u lanac i pogoditi operatera ili uzrokovati gubitak ravnoteže.*
- i) Uređaj nosite za prednju ručku, isključen i dalje od tijela. *Nosite i skladištite samo s postavljenim štitnikom lanca. Ispravno rukovanje uređajem smanjuje mogućnost slučajnog kontakta s njegovim pokretnim dijelovima.*
- j) Slijedite upute u priručniku za rukovanje u vezi s podmazivanjem, zamjenom i zatezanjem lanca. *Neispravno zategnut ili podmazan lanac može se oštetiti ili izazvati povratni udar.*
- k) Držite ručke čistima, suhima i bez ulja ili masti. *Sklizak ili prljav zahvat može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.*
- l) Uređaj je namijenjen samo za rezanje drvenih materijala. *Zabranjeno je koristiti uređaj za rad za koji nije namijenjen, npr. za rezanje elemenata od plastike, kamena ili građevinskih materijala osim drva. Nepravilna uporaba može izazvati opasnost.*

7. Sigurnosni propisi za električne lančane pile.

- a) Držite sve dijelove tijela podalje od rotirajućeg lanca. *Prije pokretanja pile, provjerite da lanac nije u kontaktu sa stranim predmetima. Nepažnja tijekom rada može uzrokovati da se dijelovi odjeće ili tijela zapetljaju u lanac*
- b) Motornu pilu uvijek držite desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. *Držanje pile naopako povećava rizik od ozljeda i nikada se ne smije koristiti.*
- c) Motornu pilu uvijek držite samo za izolirane dijelove stroja, jer se skrivene žice ili kabel za napajanje mogu presjeći tijekom rada. *Kontakt sa žicom pod naponom može dovesti do strujnog udara.*
- d) Uvijek koristite zaštitu za oči i sluh. *Također se preporučuje korištenje zaštite za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda krhotinama obratka ili slučajnog kontakta s lancem.*

8. Uzroci i sprječavanje povratnog udara:


Do povratnog udara može doći ako vrh vodilice dođe u dodir s radnim komadom ili ako je drvo zahvaćeno rotirajućim lancem.

U nekim slučajevima, kontakt kraja vodilice s izratkom može uzrokovati da se pila iznenada podigne i usmjeri prema operateru. Prikliještenje lanca uz gornji rub može uzrokovati odbacivanje pile prema operateru.

Obje ove reakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole nad pilom i dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Nemojte se oslanjati samo na sigurnosne značajke pričvršćene na pilu. Korisnik treba poduzeti sve korake kako bi osigurao sigurne radne uvjete i izbjegao rizik od nezgoda.

Povratni trzaj rezultat je pogrešne uporabe pile i/ili radnih uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem sljedećih mjera opreza:

- a) **Držite pilu s obje ruke, sa svim prstima omotanim oko ručki, u položaju tijela koji vam omogućuje otpor sili povratnog udarca.** *Rukovatelj može apsorbirati silu povratnog udarca poduzimanjem odgovarajućih mjera. Ne puštajte pilu tijekom rada.*
- b) **Zabranjeno je rezati pilom iznad visine ramena.** *To pomaže u sprječavanju slučajnog kontakta kraja vodilice s izratkom i omogućuje pouzdaniju kontrolu uređaja u nepredviđenim situacijama.*
- c) **Koristite samo preporučene šipke i lance.** *Neispravno odabrani dijelovi mogu uzrokovati oštećenje pile ili nezgodu tijekom rada.*
- d) **Radnje održavanja, poput oštrenja ili podešavanja lanca, moraju se provoditi u skladu s uputama u korisničkom priručniku.** *Smanjenje visine graničnika na lancu može povećati silu povratnog udarca.*
- e) **Održavajte minimalnu udaljenost od 15 metara od visokonaponskih električnih vodova kada koristite motornu pilu na stupu.** *Postoji opasnost od strujnog udara.*

SL **OPOZORILO.** Preberite vsa opozorila, označena s simbolom , in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj podanih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz "električno orodje", rabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je z vodi priključeno na električno omrežje, kot tudi na akumulatorsko (brezžično) orodje.

1) Splošni varnostni predpisi – Varnost na delovnem mestu

- a) **Na delovnem mestu skrbite za red in dobro razsvetljava.** *Nered in slaba razsvetljava prispevata k nesrečam.*
- b) **Električnega orodja se ne sme uporabljati v eksplozivnih okoljih, ki ga ustvarjajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
- c) **Skrbeti za to, da se bodo otroci in nepovabljene osebe nahajali stran od mest uporabe električnega orodja.** *Odvračanje*

pozornosti lahko povzroči izgubo kontrole nad električnim orodjem.

2) Splošni varnostni predpisi - Električna varnost

- a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico.** *Nikoli se nikakor ne sme spreminjati, predelovati vtiča. Pri električnih orodjih z zaščitno ozemljitveno žilo nikoli ne uporabljajte nobenih vmesnih podaljškov. Z neposeganjem v vtiče in vtičnice zmanjšate tveganje električnega udara.*
- b) **Ne dotikati se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji sistema centralnega ogrevanje in hladilne naprave.** *Z dotikom dela, ozemljenega s sdf sdfew ch, se poveča nevarnost električnega udara.*
- c) **Ne izpostavljajte naprave učinkovanju dežja ali vlagi.** *Z vstopom vsode v električno orodje se poveča tveganje električnega udara.*
- d) **Ne obremenjujte priključnih vodov.** *Nikoli ne uporabljajte voda za prenašanje, vlečenje nanj priključene stvari in ne vlecite za vod pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice. Napajalni vod ščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan aliprepleten kabel povečuje tveganje električnega udara.*
- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za uporabo na prostem.** *Uporaba ustreznega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega udara.*
- f) **V primeru uporabe električnega orodja v vlažnem ozračju uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD).** *Taka zaščita zmanjša nevarnost električnega udara.*

3) Splošni varnostni predpisi – Varnost oseb

- a) **Pri delu z električnim orodjem je potrebna pazljivost, vsako opravilo je treba izvesti z razmislekom in previdno.** *Ne uporabljajte električnega orodja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom zdravil, alkohola ali drog. Samo trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.*
- b) **Uporabljajte sredstva osebne zaščite. Vedno uporabljajte zaščitna očala.** *Sredstva osebne zaščite, kot so maska proti prahu, ndrseča zaščitna obutev, čelada in zaščita za sluh, rabljena vladajočim pogojem ustrezno, bodo zmanjšala nevarnost poškodb.*
- c) **Skrbite za to, da ne pride do nenamernega zagona električnega orodja.** *Prepričajte se, da je vklopno stikalo naprave v položaju*

"izklopljeno", predno vklopite vtič v vtičnico ali namestite akumulator ali baterijo na ustrezno mesto naprave, ali preden pridvignete ali prenesete električno orodje. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu lahko povzroči nenadzorovan, nenameravan vklop električnega orodja in hudo nesrečo.

- d) **Pred zagonom električnega orodja odstranite z njega vse ključe in druga orodja za nastavitev.** Če pustite ključ ali drugo nastavitveno orodje v gibljivem delu električnega orodja, lahko pride do telesnih poškodb.
- e) **Ne zavzemati nenaravnih telesnih poz tekem dela z orodjem.** Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotovi boljše obvladovanje električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.
- f) **Uporabljati primerno delovno obleko. Ne nositi ohlapnih oblačil in ne nakita.** Lase, oblačila in rokavice držati stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) **Če je električno orodje prilagojeno za delo z odsesovalno napravo, poskrbite, da bo ta naprava pravilno priključena in rabljena.** Uporaba odsesovalne naprave znatno zmanjša nevarnosti, povezane s prisotnostjo škodljivega prahu.
- h) **Izkušnje, pridobljene pri pogostem delu z električnim orodjem, ne smejo privedi do pretiranega samozaupanja in zmanjšanja previdnosti.** Nepazljivost lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

4) Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabljajte električno orodje, ki je ustrezno dani potrebi. Uporaba električnega orodja skladno z njegovo namembnostjo poveča učinkovitost in varnost izvajanega dela.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim vklopno-izklopnim stikalom.** Vsako električno orodje, ki ga ni možno upravljati z brezhlebnim stikalom, je nevarno in ga je treba pred uporabo popraviti.
- c) **Pred vsako izvedbo nastavitve, menjavo priključka ali orodnega pribora ali pred shranitvijo električnega orodja prej izvlcite vtič iz vtičnice oziroma odstranite iz nje – če je odstranljiva – baterijo.** Takšni preventivni ukrepi zmanjšajo tveganje nehotenega nenadzorovanega zagona električnega orodja.

- d) **Električna orodja, ki jih ne uporabljate, hranite izven dosega otrok in ne dovoljajte, da bi ta orodja uporabljale osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali navodil zanje.** Električna orodja so nevarna v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Električno orodje in pribor morajo biti predmet tehničnih pregledov.** Preverjati je treba soosnost in pravilnost pritrjenosti gibljivih delov ter morebitnost pojava razpok ali kakršnih koli drugih dejavnikov, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja. Če se ugotovi poškodbo električnega orodja, je treba le-tega pred uporabo popraviti. Veliko nesreč je posledica neustreznega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Orodja za rezanje morajo biti ostra in čista.** Ustrezno vzdrževanje ostrih robov rezalnega orodja zmanjša možnost zatikanj ali zagozditve ter olajšuje uporabo.
- g) **Električno orodje, opremljeno s priborom, delovnimi nastavki itd., je treba uporabljati skladno s temi navodili ter upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.** Uporaba električnega orodja na načine, ki jim ni namenjeno, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in prijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez sledi olja in maziv.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega dela in obvladovanja električnega orodja v nepričakovanih situacijah.



5) Splošni varnostni predpisi – Servis

- a) **Električno orodje sme popravljati samo usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov.** Skladnost s to zahtevo zagotavlja ohranitev varnosti električnega orodja.
- b) **Nikoli ne popravljajte poškodovanih akumulatorjev ali baterij.** Akumulator ali baterijo sme popravljati izključno samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.



6) Splošni varnostni predpisi –

- Pravilna uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**
- a) **Akumulatorje/baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je dostavil ali ga dovoli proizvajalec orodja.** Polnilnik, ki je zasnovan za polnjenje le določenih vrst baterij/akumulatorjev, lahko povzroči nevarnost požara pri polnjenju drugih baterij/akumulatorjev.
- b) **Električna orodja se sme uporabljati samo skupaj z baterijami/akumulatorji, ki so**

- posebej namenjeni zanje. *Uporaba drugih baterij/akumulatorjev lahko povzroči nevarnost poškodb ali požara.*
- c) **Ko baterije/akumulatorja ne uporabljate, jo/ga hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski deli, ki lahko povzročijo kratek stik na kontaktih baterie/akumulatorja.** Kratek stik med kontaktoma baterije/akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V neprimernih pogojih lahko začne iz baterije/akumulatorja iztekati tekočina; preprečevati stik z njo.** Če uporabnik slučajno pride v stik s tako tekočino, je treba mesta stika na njegovi koži splakniti z vodo. Če taka tekočina pride v oči, se je treba dodatno posvetovati z zdravnikom. *Tekočina, ki izteka iz baterije/akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.*
- e) **Ne uporabljati poškodovanega ali modificiranega akumulatorja/ baterije ter orodja.** *Poškodovani ali modificirani akumulatorji/baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in lahko povzročijo požar, eksplozijo in/ali telesne poškodbe.*
- f) **Ne izpostavljati baterije/akumulatorja ter orodja ognju ali prekomerni vročini.** Izpostavljanje ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila v navodilih za polnjenje, ne polnite baterije/akumulatorja in ne orodja pri temperaturi, ki je zunaj razpona, določenega v navodilih.** *Polnjenje pri temperaturah izven navedenega razpona ali drugače nepravilno polnjenje lahko poškoduje baterijo/akumulator in poveča nevarnost požara.*
- 7. Varnostni predpisi v zvezi z električnimi verižnimi žagami**
- a) **Nobenedga dela telesa ne približujte vrteči se verigi.** *Pred zagonom žage preverite, ali se veriga ne dotika drugih predmetov. Nepozornost med delom lahko povzroči, da se deli oblačila ali telesa zapletejo v verigo.*
- b) **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.** *Obratni prijem žage poveča nevarnost telesnih poškodb, zato ga nikoli ne uporabljajte.*
- c) **Verižno žago držite izključno za izolirane elemente naprave, saj lahko med delom pride do prereza skritih električnih vodnikov ali napajalnega kabla.** *Stik z vodnikom, ki je pod napetostjo, lahko povzroči električni udar.*
- d) **Vedno uporabljajte sredstva za zaščito oči in ušes.** *Priporočamo tudi uporabo sredstev za zaščito glave, rok, nog in stopal. Ustrezna delovna obleka zmanjša nevarnost nastanka telesnih poškodb zaradi udarca delov obdelovanega materiala ali nenamernega stika z verigo.*
- e) **Verižne žage nikoli ne uporabljajte na drevesu.** *Če verižno žago uporabite, ko ste na drevesu, lahko pride do nesreče in telesnih poškodb.*
- f) **Med delom se postavite v ustrezni položaj na varni in stabilni površini.** *Spolzke površine in nestabilni položaj, kot je npr. stoja na lestvi, lahko povzročijo izgubo ravnotežja ali nadzora nad napravo.*
- g) **Med rezanjem elementa, ki je napet, pritisnjen ali obremenjen, bodite pripravljeni, da lahko pride do njegovega nenadnega odmeta.** *Takšen element lahko ob prerezu udari uporabnika ali napravo.*
- h) **Bodite še posebej pozorni pri rezanju vej in mladih dreves.** *Veriga lahko ob prerezu odnese tanke elemente tako, da udarijo uporabnika ali pri njem povzročijo izgubo ravnotežja.*
- i) **Pri prenašanju napravo, ki mora biti izklopljena, držite za sprednji ročaj, stran od telesa.** *Napravo prenašajte in shranjujte izključno z nameščenim ščitnikom verige. Pravilno prenašanje naprave zmanjša nevarnost nenamernega stika z njenimi premičnimi deli.*
- j) **Upoštevajte navodila za uporabo glede mazanja, menjave in napenjanja verige.** *Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko poškoduje ali povzroči odmet.*
- k) **Poskrbite, da so ročaji čisti, suhi in neonesnaženi z oljem ali mazilom.** *Spolzek ali umazan ročaj lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo.*
- l) **Naprava je namenjena izključno za rezanje lesenih materialov.** *Prepovedana je uporaba naprave za dela, za katera ni namenjena, kot je npr. rezanje plastičnih elementov, kamna ali drugih gradbenih materialov razen lesenih. Uporaba, ki ni v skladu z namenom, lahko povzroči nevarnost.*
- 8. Vzroki odmetov in njihovo preprečevanje**
- Do odmeta lahko pride, če končni del vodila pride v stik z obdelovanim elementom ali če les zagozdi vrtečo verigo.
- V nekaterih primerih stik končnega dela vodila z obdelovancem lahko povzroči nenaden odmet žage navzgor in jo usmeri proti uporabniku. Zagozditev

verige vzdolž zgornjega roba lahko povzroči odmet žage v smeri uporabnika.

Oba ta pojava lahko povzročita izgubo nadzora nad žago in hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na zaščitne elemente, nameščene na žagi. Uporabnik mora sprejeti vse potrebne ukrepe za zagotavljanje varnih delovnih razmer in preprečevanje nesreč.

Odmet je posledica nepravilne uporabe žage in/ali dela v neustreznih razmerah; lahko se mu izognemo s spodaj navedenimi previdnostnimi ukrepi:

- a) **Žago držite z obema rokama tako, da držate primete z vsemi prsti. Telo postavite v položaj, v katerem se lahko zoperstavite moči odmeta. Uporabnik lahko z ustreznimi ukrepi premaga moč odmeta. Delujoče žage nikoli ne izpustite iz rok.**
- b) **Prepovedano je rezanje z žago na višini nad uporabnikovimi rameni. To pomaga preprečiti nenameren stik končnega dela vodila z obdelovancem in zagotavlja boljši nadzor nad napravo v nepredvidenih situacijah.**
- c) **Uporabljajte izključno priporočena vodila in verge. Nepravilno izbrani deli lahko povzročijo okvaro žage ali nesrečo pri delu.**
- d) **Vzdrževalna dela, kot sta brušenje in nastavljanje verige, je treba opravljati vedno v skladu z navodili za uporabo. Zmanjšanje višine omejevalnika na verigi lahko poveča moč odmeta.**
- e) **Med delom z verigo na podaljšku ohranite vsaj 15 metrov razdalje od vodnikov visoke napetosti. Obstaja nevarnost električnega udara.**

HR UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom  i sve upute.

Nepridržavanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz "električni alat" koji se koristi u ovim upozorenjima odnosi se na električni alat mrežni (s kabelom) ili akumulatorski (bežični).

1. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost na radnom mjestu



- a. **Na radnom mjestu održavajte red i dobru rasvjetu. Nered i loša rasvjeta doprinose nesrećama.**
- b. **Ne koristite električni alat u eksplozivnim okruženjima kao što su zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.**

- c. **Djecu i prolaznike držite podalje od mjesta na kojima se koristi električni alat. Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole nad električnim alatom.**



2. Opći sigurnosni propisi - Električna sigurnost

- a. **Utikač mora odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite nikakve međuspojeve kada koristite električne alate koji imaju kabel sa zaštitnim vodičem za uzemljenje. Nemijenjane utikača i utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.**
- b. **Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih površina kao što su cijevi, grijači, radijatori centralnog grijanja i hladnjaci. U slučaju ako dodirnete uzemljene dijelove raste rizik od strujnog udara.**
- c. **Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.**
- d. **Ne opterećujte priključne kablove. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili vađenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel za napajanje od visokih temperatura, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova električnog alata. Oštećeni ili zamotan kabel povećava rizik od strujnog udara.**
- e. **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite samo produžne kablove namijenjene za vanjsku upotrebu. Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje rizik od strujnog udara.**
- f. **Ukoliko električni alat radi u vlažnom okruženju, koristite osigurač (RDC). Osigurač smanjuje rizik od strujnog udara.**



3. Opći sigurnosni propisi - Sigurnost osoba

- a. **Budite oprezni pri radu s električnim alatom, svaku aktivnost izvodite pažljivo i oprezno. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem lijekova, alkohola ili droga. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.**
- b. **Koristite sredstva osobne zaštite. Uvijek koristite zaštitne naočale. Osobna zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kaciga i zaštita za sluh, kada se koristi u skladu s prevladavajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.**
- c. **Izbjegavajte slučajno pokretanje električnog alata. Provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" prije umetanja utikača u utičnicu ili umetanja akumulatora ili baterije u utičnicu, prije podizanja ili prenošenja električnog alata. Prenosjenje električnog alata s prstom na prekidaču može dovesti do nekontroliranog**

uključivanja električnog alata i može dovesti do nesreće.

- d. **Prije pokretanja električnog alata uklonite sve ključeve i druge alate za podešavanje.** Ostavljanje ključa ili alata s pokretnim dijelovima električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e. **Izbjegavajte zauzimanje neprirodnih radnih položaja.** Održavajte stabilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To jamči bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.
- f. **Koristite odgovarajuću radnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Opuštena odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uvući u pokretne dijelove.
- g. **Ako je vaš električni alat dizajniran za rad sa sustavom za usisavanje prašine, provjerite je li priključen i pravilno korišten.** Korištenje usisivanja prašine značajno smanjuje rizik povezan s prisutnošću štetne prašine.
- h. **Iskustvo stečeno tijekom čestog rada s električnim alatom ne smije dovesti do pretjeranog samopouzdanja i zanemarivanja sigurnosnih pravila.** Nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda u djeliću sekunde.



4. Opći sigurnosni propisi - Rad i korištenje uređaja

- a. **Ne preopterećujte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za određenu primjenu. Uporaba električnog alata prema namjeri povećat će učinkovitost i sigurnost obavljenog posla.
- b. **Ne koristite električni alat s oštećenim prekidačem.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c. **Izvučite utikač iz utičnice ili odspojite bateriju - ako je odvojiva - iz električnog alata prije podešavanja, promjene pribora ili spremanja.** Takve preventivne mjere smanjuju rizik od nekontroliranog pokretanja električnog alata.
- d. **Neaktivne električne alate čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste električni alat.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e. **Električni alat i pribor moraju biti tehnički pregledani.** Provjerite poravnatost i ispravnu montažu pokretnih dijelova, provjerite ima li pukotina ili bilo kojih drugih čimbenika koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen,

popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.

- f. **Držite alate za rezanje oštirim i čistim.** Odgovarajuće održavanje oštih rubova alata za rezanje smanjuje vjerojatnost zaglavlivanja i olakšava rukovanje.
- g. **Koristite električni alat, pribor, radne nastavke itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir uvjete rada i vrstu posla koji se izvodi.** Uporaba električnog alata na način za koji nije namijenjen može stvoriti opasnu situaciju.
- h. **Ručke i dijelovi za hvatanje uvijek moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i masti.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju siguran rad i kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.



5. Opći sigurnosni propisi - Servis

- a. **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak koristeći originalne dijelove.** Takav postupak jamči sigurnost električnog alata.
- b. **Nikada ne popravljajte oštećene baterije.** Bateriju smije popravljati samo proizvođač ili ovlaštenu servis



6. Opći sigurnosni propisi - Pravilno rukovanje i korištenje akumulatorskih alata

- a. **Akumulatore punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač dizajniran za punjenje određene vrste akumulatora može stvoriti opasnost od požara pri punjenju drugih vrsta akumulatora.
- b. **Koristite samo električne alate s akumulatorima koji su posebno dizajnirani za njih.** Korištenje drugih baterija može predstavljati opasnost od ozljeda ili požara.
- c. **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni dijelovi koji bi mogli kratko spojiti kontakte baterije.** Kratki spoj između konektora baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d. **U nepovoljnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz akumulatora; izbjegavati kontakt.** Ako korisnik slučajno dođe u dodir s tekućinom, isperite kontaktna područja vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno se savjetujte s liječnikom. Tekućina koja iscuruje iz akumulatora može uzrokovati nadraživanje ili opekline.
- e. **Ne koristite oštećenu ili modificiranu bateriju ili alat.** Oštećene ili modificirane baterije mogu raditi nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

- f. **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj toplini.** *Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.*
- g. **Slijedite sve upute u uputama za punjenje, nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturi izvan raspona navedenog u uputama.** *Neispravno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.*
- 7. Sigurnosni propisi za električne motorne pile**
- a. **Držite sve dijelove tijela podalje od rotirajućeg lanca.** *Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u kontaktu s stranim tijelima. Nepažnja tijekom rada može uzrokovati da se dijelovi vaše odjeće ili tijela zapetljaju u lanac.*
- b. **Uvijek držite motornu pilu desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki.** *Držanje pile obrnuto povećava rizik od ozljeda i nikada se ne smije koristiti.*
- c. **Motornu pilu uvijek držite samo za izolirane dijelove stroja jer se skriveni kabeli ili strujni kabel mogu presjeći tijekom rada.** *Dodir sa žicom pod naponom može uzrokovati strujni udar.*
- d. **Uvijek koristite zaštitu za oči i sluh.** *Također se preporučuje korištenje zaštite za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uslijed udaranja komada izratka ili slučajnog kontakta s lancem.*
- e. **Nikada nemojte koristiti motornu pilu na drvetu.** *Rad sa motornom pilom dok ste na drvetu može uzrokovati nesreću i ozljede.*
- f. **Tijekom rada zauzmite ispravan položaj i stanite na sigurnoj i stabilnoj površini.** *Skliske ili nestabilne površine, kao što su ljestve, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad uređajem.*
- g. **Prilikom rezanja elementa koji je napet, pod pritiskom ili opterećenjem, budite spremni na njegov iznenadni povratni udar.** *Nakon rezanja, takav element može pogoditi operatera ili uređaj.*
- h. **Budite posebno oprezni prilikom rezidbe grana i mladih stabala.** *Lanac, posle rezanja može uhvatiti tanke dijelove i pogoditi operatera ili ga debalansirati.*
- i. **Nosite uređaj držeci ga za prednju ručku, isključen i daleko od tijela.** *Nosite i Quvajte uređaj samo s postavljenim štitnikom lanca. Ispravno rukovanje uređajem smanjuje*
- vjerojatnost slučajnog kontakta s njegovim pokretnim dijelovima.*
- j. **Pridržavajte se uputa iz Priručnika za korisnike koje se odnose na podmazivanje, zamjenu i zatezanje lanca.** *Nepropisno zategnut ili podmazan lanac može se oštetiti ili uzrokovati povratni udar.*
- k. **Držite ručke čistima, suhima i bez ulja ili masti.** *Skliska ili prljava ručka može uzrokovati gubitak kontrole nad strojem.*
- l. **Stroj je namijenjen samo za rezanje drvenih materijala.** *Zabranjeno je koristiti uređaj za radove za koje nije namijenjen, npr. za rezanje elemenata od plastike, kamena ili građevinskih materijala koji nisu drveni. Nepravilna uporaba može biti opasna.*
- 8. Uzroci i prevencija odbacivanja**
- Do povratnog udarca može doći kada vrh šipke dođe u kontakt s obratkom ili ako drvo zaglavi u rotirajućim lancu
- U nekim slučajevima, ako kraj šipke dođe u kontakt s obratkom, pila se može naglo baciti prema gore i prema operateru. Zaglavljani lanac duž gornjeg ruba može baciti pilu prema operateru.
- Objee ove reakcije mogu uzrokovati da izgubite kontrolu nad pilom i rezultirati ozbiljnim ozljedama. Nemojte se oslanjati samo na ugrađenim na uređaju elementima odgovornim za sigurnost. . Korisnik treba poduzeti sve korake kako bi se stvorile sigurne radne uvjete i izbjegao rizik od nesreće.
- Povratni trzaj je rezultat pogrešne uporabe lančane pile i/ili rada u neprikladnim uvjetima i može se izbjeći poduzimanjem sljedećih mjera opreza:
- a. **Držite lančanu pilu s obje ruke, omotavajući sve prste oko ručki u položaju tijela koji vam omogućuje da izdržite silu povratnog udarca.** *Silu povratnog udarca operater može nadoknaditi poduzimanjem odgovarajućih mjera. Ne puštajte pilu dok radite.*
- b. **Zabranjeno je koristiti motornu pilu iznad visine ramena.** *To pomaže u sprječavanju slučajnog kontakta krajnjeg dijela vodilice s obratkom te omogućuje kontroliranje i upravljanje uređajem u nepredviđenim situacijama.*
- c. **Koristite samo preporučene vodilice i lance.** *Neispravno odabrani dijelovi mogu oštetiti pilu ili uzrokovati nezgodu tijekom rada.*
- d. **Radnje održavanja kao što je oštrenje ili podešavanje lanca moraju se izvoditi u skladu s preporukama u priručniku sa uputama za uporabu.** *Smanjenje visine*

graničnika lanca može povećati silu povratnog udara.

- е. Prilikom rada sa lančanom pilom pilom na grani za rad na visini držite minimalnu udaljenost od 15 metara od visokonaponskih žica. Zbog opasnosti od strujnog udara.

BG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, който е захранван от електрическата мрежа (с кабел) или е акумулаторен (без кабел).

⚠ 1) Общи правила за безопасност - безопасност на работното място

а) Поддържайте работното място подредено и с добро осветление. *Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.*

б) Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах. *Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.*

в) Не допускайте деца и странични лица в зоните, където се работи с електроинструмента. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

⚠ 2) Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност

а) Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. *Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Непромянето на щепселите и контактите намалява риска от токов удар.*

б) Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. *Ако докоснете заземени части, рискът от токов удар се увеличава.*

в) Не излагайте уреда на дъжд или влага. *Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.*

г) Не напъгайте свързващите кабели. *Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Защитете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.*

д) Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. *Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.*

е) Когато работите с електроинструмента във влажна среда, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). *Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.*

⚠ 3) Общи правила за безопасност - Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, когато работите с електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо. *Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.*

б) Използвайте лични предпазни средства. *Винаги носете защитни очила. Личните предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.*

в) Избягвайте непреднамерено стартиране на електроинструмента.

Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.

(г) Преди да стартирате електроинструмента, отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка. Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.

(д) Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа. Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време. Това осигурява по-добър контрол на електроинструмента в непредвидими ситуации.

е) носете подходящо работно облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат завлечени от движещите се части.

(ж) Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно. Използването на извличане на изкопани материал значително намалява риска, свързан с наличието на вреден прах.

(з) Опитът, придобит от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекомерна самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност. Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.

 4) Общи правила за безопасност - Работа с машината

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния

електроинструмент за съответното приложение. Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.

(б) Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден. Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван с помощта на превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

(в) Изключете или изключете акумулаторната батерия - ако е разглобяема - от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение. Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.

(г) Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не се използва, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

(д) Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват. Проверете за концентричност и правилно закрепване на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако откриете повреда, поправете електроинструмента преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.

(е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклиняване и улеснява работата с тях.

ж) Използвайте електроинструмента, оборудването, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и


вида на извършваната работа. Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

з) Дръжките и частите на ръкохватките трябва да се поддържат винаги сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

5) Общи правила за безопасност - обслужване

а) Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части. По този начин се гарантира безопасността на електроинструмента.

б) Никога не ремонтирайте повредени батерии. Ремонтите на акумулаторната батерия могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.

 б) Общи правила за безопасност - правилно боравене и работа с акумулаторни инструменти


а) Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядно устройство, предназначено от производителя. Зарядното устройство, предназначено за зареждане на определен тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар при зареждане на друг тип акумулаторна батерия.

б) Използвайте електроинструменти само с акумулаторни батерии, специално предназначени за тяхното хранване. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване или пожар.

в) Когато батерийният пакет не се използва, го дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да доведат до късо съединение на клемите на батерийния пакет. Късото

съединение на клемите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.

г) При неподходящи условия от батерията може да излезе течност; избягвайте контакт с нея. Ако потребителят случайно влезе в контакт с течност, промийте местата на контакт с нея с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се свържете с лекар. Изтичащата от батерията течност може да причини дразнене или изгаряния.

 д) Не използвайте батерия или инструмент, които са повредени или модифицирани. Повредени или модифицирани батерии могат да действат непредсказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

ж) Спазвайте всички препоръки в инструкциите за зареждане, не зареждайте акумулаторния блок или инструмента при температури извън обхвата, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

7) Правила за безопасност за електрически верижни триони

а) Не доближавайте нито една част от тялото си до въртящата се верига. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не е в контакт с чужди тела. Невниманието по време на работа може да доведе до захващане на части от облеклото или тялото във веригата.

б) Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната дръжка, а с лявата - за предната. Държенето на верижния трион по обратния начин увеличава риска от нараняване и не трябва да се използва.

в) Винаги дръжте верижния трион само за изолираните части на уреда, тъй като по време на работа може да бъдат прерязани

- скрити проводници или захранващият кабел. Контактът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар.
- d) **Винаги използвайте средства за защита на очите и слуха.** Препоръчително е също така да използвате защита за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява риска от нараняване от удари с парчета материал или случаен контакт с веригата.
 - e) **Никога не работете с верижния трион в дърво.** Действието на верижния трион, докато е в дърво, може да доведе до злополука и нараняване.
 - f) **Когато работите, заемете правилна позиция, като застанете на безопасна и стабилна основа.** Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълба, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол.
 - g) **Когато режете детайл, който е под напрежение, натиск или товар, бъдете подготвени за силното му отдръпване.** Такъв компонент при рязане може да удари оператора или оборудването.
 - h) **Бъдете особено внимателни, когато режете клони и млади дървета.** Тънките парчета, когато се режат, могат да бъдат захванати от веригата и да ударят оператора или да го извадят от равновесие.
 - i) **Пренасяйте устройството за предната дръжка, изключена и държана далеч от тялото.** Пренасяйте и съхранявайте само с поставен предпазител на веригата. Правилното боравене намалява вероятността от случаен контакт с движещи се части.
 - j) **Спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация за смазване, смяна и опъване на веригата.** Неправилно опъната или смазана верига може да се повреди или да предизвика откат.
 - k) **Уверете се, че дръжките са чисти, сухи и не са замърсени с масло или грес.** Хлъзгавата или замърсена дръжка може да доведе до загуба на контрол.
 - l) **Уредът е предназначен за рязане само на дървени материали.** Забранено е използването на уреда за работа, за която не е предназначен, напр. рязане на части от пластмаса, камък или строителни материали, различни от дърво.

Неправилната употреба може да доведе до опасност.

7) Причини и предотвратяване на изхвърлянията:

Обратният удар може да се получи, когато краят на водещата шина влезе в контакт с обработвания детайл или дървото заклещи въртящата се верига.

В някои случаи контактът между края на шината и обработвания детайл може да доведе до внезапно отскачане на триона нагоре и към оператора. Заклещването на веригата по горния край може да доведе до изхвърляне на триона обратно към оператора.

И двете реакции могат да доведат до загуба на контрол над триона и да доведат до сериозни наранявания. Не разчитайте единствено на компонентите за безопасност, монтирани на триона. Операторът трябва да предприеме всички мерки, за да осигури безопасни условия на труд и да избегне риска от злополука.

Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или работа в неподходящи условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на посочените по-долу предпазни мерки:

- a) **Дръжте триона с двете си ръце, като обгръщате дръжките с всички пръсти, в позиция на тялото, която да противодейства на силата на отката.** Силата на отката може да бъде неутрализирана от оператора чрез предприемане на подходящи мерки. Не изпускайте верижния трион по време на работа.
- b) **Забранено е да се реже с триона на височина над раменете.** Това помага да се предотврати случайно попадане на края на водещата шина в контакт с обработвания детайл и позволява по-уверено управление на машината в непредвидени ситуации.
- c) **Използвайте само препоръчаните направляващи шини и вериги.** Неправилно подобрите части могат да повредят триона или да причинят злополука по време на работа.
- d) **Операциите по поддръжката, като заточване или регулиране на веригата, трябва да се извършват в съответствие с препоръките в ръководството за експлоатация.** Намаляването на

височината на ограничителя на веригата може да увеличи силата на отката.

- е) Спазвайте мінімально розстояние от 15 метра от високоволтови кабели, когато работите с триона върху стрелата. Съществува риск от поражение от електрически ток.

UA

УВАГА. Прочитайте всі попередження, позначені , та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

 1) Загальні правила безпеки - **Безпека на робочому місці**

- а) Робоче місце має бути охайним і добре освітленим. Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.
- б) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти виробляють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- с) Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до місць, де працює електроінструмент. Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.


 2) Загальні правила безпеки - **Електробезпека**

- а) Вилка повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте штекер у будь-який спосіб. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань при використанні електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.
- б) Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та

холодильники. Якщо торкатися заземлених частин, ризик ураження електричним струмом зростає.

- с) Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи. Потрапляння води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- д) Не натягуйте з'єднувальні кабели. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте шнур живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- е) Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для зовнішнього використання. Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.

ф) Якщо електроінструмент експлуатується у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ). Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.

 3) Загальні положення безпеки - **Особиста безпека**

- а) Будьте пильні під час використання електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та акуратно. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинка неувважливості під час використання електроінструменту може призвести до серйозних травм.
- б) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди використовуйте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, неслизьке захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до умов, що склалися, знижують ризик отримання травм.
- с) Уникайте ненавмисного запуску електроінструменту. Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено" перед тим, як вставляти

вилку в розетку або вставляти акумуляторний блок або батарею в розетку, перед тим, як підняти або перенести електроінструмент. Переноска електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого звімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.

- d) **Перед запуском електроінструменту приберіть гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травми.
- e) **Уникайте неприродних положень під час роботи.** Постійно зберігайте стійке положення та рівновагу. Це забезпечує кращий контроль електроінструменту в непередбачуваних ситуаціях.
- f) **Одягайте відповідний робочий одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.** Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
- g) **Якщо електроінструмент призначений для роботи з витяжкою, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином.** Використання виїмки викопаного матеріалу значно знижує ризики, пов'язані з наявністю шкідливого пилу.
- h) **Досвід, отриманий від частотої роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки.** Необережність може призвести до серйозних травм за долі секунди.



4) Загальні правила техніки безпеки - Поводження з приладом та його експлуатація

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний електроінструмент. Використання електроінструменту за призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Будь-який електроінструмент, яким не можна

керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.

- c) **Перед кожним регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднайте акумуляторний блок (якщо він знімний) від інструмента.** Такі запобіжні заходи знижують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.
 - d) **Зберігайте невикористаний електроінструмент у недоступному для дітей місці та не допускайте до роботи з ним осіб, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.
 - e) **Електроінструмент і приладдя повинні проходити технічне обслуговування.** Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо виявлено пошкодження, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Погане обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.
 - f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Належний догляд за гострими кромками ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.
 - g) **Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти і т.д. відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та тип виконуваної роботи.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
 - h) **Рукоятки та частини захвату завжди повинні бути сухими, чистими, без мастила та жиру.** Слизькі рукоятки та поверхні захоплення не дозволяють безпечно працювати та контролювати електроінструмент в непередбачуваних ситуаціях.
- 5) Загальні правила техніки безпеки - Сервіс**
- a) **Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням**

оригінальних запчастин. Це гарантує безпеку електроінструменту.

- b) Ніколи не ремонтуйте пошкоджені батареї. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром



6) Загальні правила техніки безпеки - Правильне поводження з акумуляторними інструментами та їх експлуатація

- a) Заряджайте акумулятори тільки за допомогою спеціального зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Зарядний пристрій, призначений для заряджання певного типу акумулятора, може створювати ризик виникнення пожежі під час заряджання іншого типу акумулятора.

- b) Використовуйте електроінструменти тільки з акумуляторами, спеціально призначеними для їх живлення. Використання інших елементів живлення може призвести до травм або пожежі.

- c) Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клеми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

- d) За невідповідних умов з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з нею. Якщо ви випадково контактували з рідиною, промийте місця контакту водою. При потрапленні рідини в очі додатково зверніться до лікаря. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.

- e) Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею або інструмент. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.

- f) Не піддавайте акумуляторну батарею або інструмент впливу вогню або надмірного нагрівання. Вплив вогню або температури вище 130°C може призвести до вибуху.

Дотримуйтесь усіх рекомендацій, наведених в інструкції із заряджання, не заряджайте акумулятор або інструмент при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону. Неправильна зарядка або зарядка при температурі, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.



7) Правила техніки безпеки при роботі з електричними ланцюговими пилами

- a) Не наближайте жодну частину тіла до ланцюга, що обертається. Перед запуском бензопили переконайтеся, що ланцюг не контактує зі сторонніми предметами. Неухважність під час роботи може призвести до того, що частини вашого одягу або тіла можуть потрапити в ланцюг.

- b) Завжди тримайте бензопилу правою рукою за задню ручку, а лівою - за передню. Тримання бензопили навпаки збільшує ризик отримання травми і ніколи не повинно використовуватися.

- c) Завжди тримайте бензопилу тільки за ізольовані частини пристрою, оскільки під час роботи приховані дроти або кабель живлення можуть бути перерізані. Контакт з проводом під напругою може призвести до ураження електричним струмом.

- d) Завжди використовуйте засоби захисту очей і слуху. Також рекомендується використовувати засоби захисту голови, рук, ніг і ступнів. Відповідний захисний одяг зменшує ризик отримання травм від ударів шматками матеріалу або випадкового контакту з ланцюгом.

- e) Ніколи не працюйте ланцюговою пилою на дереві. Дія ланцюгової пили на дереві може призвести до нещасного випадку та травмування.

- f) Під час роботи прийміть правильне положення, стоячи на безпечній і стійкій поверхні. Слизькі або нестійкі поверхні, такі як драбина, можуть призвести до втрати рівноваги або контролю.

- g) Під час різання заготовки, яка перебуває під напругою, тиском або навантаженням, будьте готові до її сильної віддачі. Така

деталь під час різання може вдарити оператора або обладнання.

- h) **Будьте особливо обережні під час різання гілок і молодих дерев.** Тонкі частини при зрізанні можуть бути захоплені ланцюгом і вдарити оператора або вивести його з рівноваги.
- i) **Переносьте пристрій за передню ручку, у вимкненому стані, тримаючи його подалі від тіла.** Переносьте та зберігайте тільки з встановленим захисним кожухом ланцюга. Правильне поводження зменшує ймовірність випадкового контакту з рухомими частинами.
- j) **Для змащування, заміни та натягу ланцюга дотримуйтесь інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації.** Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може бути пошкоджений або викликати віддачу.
- k) **Переконайтеся, що рукоятки чисті, сухі та не забруднені маслом або мастилом.** Слизька або брудна рукоятка може призвести до втрати контролю.
- l) **Прилад призначений тільки для різання дерев'яних матеріалів.** Забороняється використовувати прилад для робіт, для яких він не призначений, наприклад, для різання деталей із пластику, каменю або інших будівельних матеріалів, крім дерева. Неправильне використання може призвести до небезпеки.

- a) **Тримайте пилу обома руками, обхопивши рукоятки всіма пальцями, в такому положенні, щоб протидіяти силі віддачі.** Сила віддачі може бути зменшена оператором шляхом вжиття відповідних заходів. Під час роботи не випускайте бензопилу з рук.
- b) **Забороняється різати пилою вище рівня плечей.** Це допомагає запобігти випадковому контакту кінця шини з заготовкою і дозволяє більш впевнено керувати машиною в непередбачених ситуаціях.
- c) **Використовуйте тільки рекомендовані напрямні шини та ланцюги.** Неправильно підібрані деталі можуть пошкодити пилу або стати причиною нещасного випадку під час роботи.
- d) **Операції з технічного обслуговування, такі як заточка або регулювання ланцюга, повинні виконуватися відповідно до рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації.** Зменшення висоти упору ланцюга може збільшити силу віддачі.
- e) **Під час роботи з пилою на стрілі дотримуйтесь мінімальної відстані 15 метрів від високовольтних кабелів.** Існує ризик ураження електричним струмом.

Dedra Exim Sp. z o.o.
05-800 Pruszków,
ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl
Info@dedra.pl

8) Причини та запобігання браку:

Віддача може виникнути, коли кінець напрямної шини контактує із заготовкою або коли деревина заклинює ланцюг, що обертається.

У деяких випадках контакт між кінцем шини та заготовкою може призвести до раптового відкидання пили вгору та в бік оператора. Заклинювання ланцюга вздовж верхньої кромки може призвести до відкидання пилки назад у бік оператора.

Обидві ці реакції можуть призвести до втрати контролю над пилкою та серйозних травм. Не покладайтеся лише на компоненти безпеки, встановлені на пилі. Оператор повинен вжити всіх заходів для забезпечення безпечних умов праці та уникнення ризику нещасного випадку.

Віддача є результатом неправильного використання пили та/або роботи в невідповідних умовах, і її можна уникнути, дотримуючись таких запобіжних заходів: